

XLIII.

КИШИНЕВСКАЯ

ЕПАРХИАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ

ЕЖЕНЕДЕЛЬНОЕ ИЗДАНИЕ.



№ 52.

Воскресенье, 26-го Декабря

1910.

КИШИНЕВЪ.

Епархiальная типографiя.

Хараламшевская ул., д. № 42.

Гос. библиотека СССР  
им. И. И. Крупской

## Отдѣль офіціальный.

1. Распоряженія Епархіальнаго Начальства. — 2. Епархіальныя извѣстія — 3. Отъ редакціи. — 4. Объявленія. (Страницы 491—494).

## Отдѣль неофіціальный.

1. Характеристика личности и дѣятельности св. Бож. Почившаго Высокопреосвященнаго Аванасія, бывшаго архіепископа Донскаго и Новочеркасскаго. — 2. О предстоящемъ 27 и 28 декабря текущаго года съѣздѣ въ г. Кишиневѣ директоровъ и законоучителей свѣтскихъ учебныхъ заведеній Бессарабской губерніи. — 3. Новое направленіе въ школьной постановкѣ изученія православнаго богослуженія. — 4. Моменты церковнаго вліянія въ происхожденіи и историческомъ развитіи молдавскаго языка — 5. Епархіальная хроника. — 6. Извѣстія и замѣтки. — 7. Библиографическая замѣтка. — 8. Объявленія. (Страницы 1891—1950).

При этомъ № разсылается листокъ Христо-Рождѣственскаго Братства № 340.

**Цѣна** ГОДОВОМУ  
ИЗДАНІЮ

**6 РУБ.** съ пересылкою,

А ЗА МѢСЯЦЪ

**50 коп.**

**ПОДПИСКА**

принимается у о. о. благочинныхъ епархій и въ Редакціи «Кишинев. Еп. Вѣдомостей», въ Кишиневѣ, уг. Болгарской и Рениской, д. Куша.

**ПЛАТА ЗА ОБЪЯВЛЕНІЯ:**

1-й разъ за стр. 3 р.,  $\frac{1}{2}$  стр. 1 $\frac{1}{2}$  р.,  $\frac{1}{4}$  стр. 75 к., 2-й и послѣдующіе разы за стр. 2 р.,  $\frac{1}{2}$  стр. 1 р.,  $\frac{1}{4}$  стр. 50 к. Въ полгода за стр. взимается 40 руб., за  $\frac{1}{2}$  стр. 20 р., за  $\frac{1}{4}$  стр. 10 р.; въ годъ за стр. 75 р., за  $\frac{1}{2}$  стр. 37 р., 50 к., за  $\frac{1}{4}$  стр. 18 р. 75 к.

За перемѣну адреса взимается Редакціей дополнительная плата въ 50 коп. При перемѣнѣ адреса Редакція проситъ обязательно сообщать прежній адресъ.

Рукописи должны доставляться въ Редакцію четко переписанными, за полную (по крайней мѣрѣ, для свѣдѣнія Редакціи) подписью автора и съ обозначеніемъ адреса. По усмотрѣнію Редакціи, рукописи подвергаются иногда сокращеніямъ и исправленіямъ. Статьи, присланныя безъ указанія о гонорарѣ, считаются безплатными. Непринятая для печати рукопись возвращается авторамъ или лично, или по почтѣ, если будутъ приславы марки на пересылку; не востребоваанныя же, въ теченіе года, уничтожаются.



I.

РАСПОРЯЖЕНІЯ ЕПАРХІАЛЬНАГО НАЧАЛЬСТВА.

НАЗНАЧАЮТСЯ.

Окончившій дух. семинарію Владимірѣ *Теодоровѣ*—на должность псаломщика къ ц. с. Гиски, Бендер. уѣз. 19 дек.

Крестьянинъ Кондратъ *Стпанецъ*—и. д. псаломщика къ ц. с. Вартикоуцъ, Хотин. уѣз. 19 дек.

Заштатный свящ. Іаковъ *Мунтянъ*—на свящ. мѣсто къ ц. с. Кайракли, Аккер. уѣз. 21 дек.

Выдержавшій экзамень на священника, —діаконъ-псаломщикъ Димитріевской цер. гор. Кишинева Тимоѳеѣй *Гроссу*—на свящ. мѣсто къ ц. с. Радуканъ Бендер. уѣз. 21 дек.

Окончившій дух. семинарію Димитрій *Руссулъ*—на свящ. мѣсто къ ц. с. Чегорены, Оргѣев. уѣз. 21 дек.

Бывшій псаломщ Георгій *Игнатовичъ*—и. д. псаломщика къ ц. с. Севировой Сорок. у., 22 декабря.

ПЕРЕМѢЩАЮТСЯ

согласно прошеніямъ.

Псаломщикъ с. Баласинештъ, Хотин. уѣз. Стеѳанъ *Еводіевъ*—къ ц. с. Стефанештъ, Оргѣев. уѣз. 20 дек.

Діаконъ-псаломщикъ ц. с. Зарожанъ, Хот. уѣз. Николай *Романовскій*—къ ц. м. Байрамчи, Аккер. уѣз. 19 дек.

Священникъ ц. с. Чегорень, Оргѣев. уѣз. Серафимъ *Кручереско*—къ ц. с. Редень, того-же уѣз. 21 дек.



УВОЛЬНЕНІЯ.

Сверхштатный священникъ Измаильскаго Собора Іаковъ *Матвѣевъ* уволенъ отъ должности противораскольническаго миссіонера южнаго раіона епархіи, 20 декабря.

II.

Епархіальныя извѣстія.

СПИСОКЪ

ПРАЗДНЫХЪ СВЯЩЕННИЧЕСКИХЪ МѢСТЪ.

Наименованіе села и уѣзда.	Число душъ муж. пола.	Количество зем- ли (дес. саж.).	Жалованья отъ казны.
<i>Г. Кишинева:</i>			
Ильинская церковь . . . . .	698	—	—
<i>Аккерманскаго уѣзда:</i>			
С. Спасское . . . . .	573	—	400
<i>Измаильскаго уѣзда:</i>			
С. Ганасены-Ноу . . . . .	311	24фам. 40пр.	400
С. Чичма . . . . .	809	62	400
С. Карталь . . . . .	906	60	—

СПИСОКЪ

ПРАЗДНЫХЪ ПСАЛОМЩИЧЕСКИХЪ МѢСТЪ.

Наименованіе села и уѣзда.	Колич. душъ муж. пола.	Количество зем- ли (дес. саж.).	Жалованіе отъ казны.
<i>Кишиневскаго уѣзда:</i>			
Г. Кишинева—Димитріевская церковь . . . . .	1082	—	—
С. Барбоены . . . . .	311	16	400



*Бендерскаго уѣзда.*

С. Баурчи . . . . .	1666	120	700 об.
Алексѣевская цер. при Миренской колоніи мал. прес. . . . .	—	—	—

*Бѣлецкаго уѣзда:*

С. Оишены . . . . .	273	33	400
С. Правило . . . . .	780	33	—

*Сорокскога уѣзда:*

С. Домулужаны—Рогожены. . . . .	1113	66	—
С. Дынжаны . . . . .	874	33	—
С. Корбуль . . . . .	747	33	—

*Измаильскаго уѣзда:*

Г. Измаила—Димитріевская церковь . . .	533	—	—
Предм. г. Изм. «Броска» . . . . .	761	99	—
Болградскій соборъ . . . . .	3604	60	—
С. Карпешты . . . . .	892	33	—

*Хотинскаго уѣзда:*

С. Баласинешты . . . . .	583	36	—
С. Зарожаны . . . . .	1052	33	—
С. Малинешты . . . . .	450	33	—
С. Баламутовка . . . . .	874	33	—
Хотинскій соборъ . . . . .	1631	—	—

*Оргѣвскаго уѣзда:*

С. Низшіе-Жоры . . . . .	565	33	400
--------------------------	-----	----	-----



III.

**Отъ редакціи.**

Оставшееся въ редакціи въ небольшомъ количествѣ экземпляровъ сочиненіе *А. М. Пархомовича*: «Объясненіе главнѣйшихъ обѣтованій и пророчествъ о Миссіи Іисусъ Христъ, содержащихся въ пятокнижіи и псалтири» (составляющее *собствен-*

ность редакціи, какъ издателя)-продается: вмѣсто 1 р., по 75 к. за экземпляръ съ пересылкой и за 60 к. безъ пересылки. Книгопродавцамъ, выписывающимъ разомъ нѣсколько экземпляровъ, дѣлается уступка, по особому письменному соглашенію. Адресъ: Кишиневъ, Редакція «Кишинев. Еп. Вѣдомостей».

---

ОТКРЫТА ПОДПИСКА  
на 1911-ый годъ

НА

ЖУРНАЛЬ

„СООБЩЕНІЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ПРАВОСЛАВНАГО ПА-  
ЛЕСТИНСКАГО ОБЩЕСТВА“

въ 4-хъ выпускахъ (до 10 печ. лис. въ каждомъ).

Цѣна 3 руб. съ пересылкою.

Обращаться въ контору редакціи: С.-Петербургъ, Возне-  
сенскій просп., д. № 36.

---

---

ОБЪЯВЛЕНІЕ

У члена Государственной Думы Саввы Богдановича продаются 50 его противосектантскихъ, противокатолическихъ и противоиудейскихъ брошюръ, которыя одобрены Всероссійскимъ Кіевскимъ Миссіонерскимъ Съѣздомъ, Свят. Синодомъ и за которыя 29-го Мая 1909 года авторъ ихъ удостоенъ Высочайшей благодарности.

Цѣна этихъ брошюръ съ пересылкой 5 рублей. За сто брошюръ, считая по двѣ каждая названія, 9 рублей. Выписывающимъ десять полныхъ экземпляровъ дѣлается 20% уступки и 25% за большое количество.

Адресъ: Буки, Кіевской губерніи, или Государственная Дума: о. Саввъ Богдановичу.

---

Редакторъ официальнаго отдѣла,  
Секретарь Консисторіи А. Богоявленскій.

---





**ХАРАКТЕРИСТИКА**  
**ЛИЧНОСТИ и ДѢЯТЕЛЬНОСТИ**  
**ВЪ БОЗѢ ПОЧИВШАГО**  
**ВЫСОКОПРЕОСВЯЩЕННАГО АѦАНАСІА,**  
**БЫВШАГО АРХІЕПИСКОПА ДОНСКОГО и НОВОЧЕРКАССКАГО.**

*(Продолженіе \*).*

Какъ глубоко интересовался дѣломъ воспитанія будущихъ пастырей Василій Михайловичъ въ должности ректора семинаріи, можетъ намъ ярко показать слово, произнесенное имъ въ 1880 году въ семинарской церкви въ день празднованія двадцатипятилѣтія благополучнаго царствованія Его Императорскаго Величества, Государя Императора Александра Николаевича, обращенное имъ къ воспитанникамъ духовной семинаріи и духовнаго училища. Въ немъ дана краткая апологія христіанской науки и предостереженіе отъ увлеченія суетной наукой, дышащей эгоизмомъ. Это слово настолько характерно для личности сказавшаго его, для выясненія характера его убѣжденій, что мы рѣшаемся извлечь изъ него болѣе или менѣе значительныя выдержки. Чтобы не повторяться потомъ, мы подчеркиваемъ мѣста, въ которыхъ сказывается живой нервъ проповѣдника. Не особенно богато это слово мыслями, но всѣ они выходятъ изъ глубины души; чувствуется, что эти мысли пережиты, отражаютъ самую душу говорящаго, а не скользятъ лишь

\*) См. «Киш. Епарх. Вѣд.» № 51 текущего года.



по поверхности его мозгового аппарата, вслѣдствіе чисто внѣшняго его возбужденія, вслѣдствіе чисто внѣшней необходимости отозваться на событія текущей государственной жизни.

Вотъ что говорилъ тогда о. ректоръ:

«Священное мѣсто, въ которомъ мы теперь собрались для возношенія молитвъ о благоденствіи нашего Отечества и Его Главы,—Благочестивѣйшаго Государя нашего, мѣсто, куда мы являемся отъ времени до времени въ нарочитые дни для возгрѣванія въ сердцахъ своихъ любви къ истинѣ и добру, для удовлетворенія высшимъ стремленіямъ и потребностямъ души нашей, *да послужитъ намъ нагляднымъ руководительнымъ урокомъ о томъ, какимъ образомъ учащаяся молодежь можетъ быть направляема на путь истины и добра.*

1) Да, юные братіе мои, по долгу питомцевъ—христіанъ, вы, въ урочныя времена, являетесь въ храмъ Божій.—Этотъ обычай являться въ священное для христіанина мѣсто не возвѣщаетъ ли посѣтителемъ храма объ ихъ священныхъ обязанностяхъ христіанскихъ? Да, священному для христіанина мѣсту о чемъ другомъ и напоминать, какъ не о священномъ нашемъ долгѣ жить по христіанскимъ началамъ, по закону Божію? И во-первыхъ, каждый разъ, когда приходите въ церковь Божію, вспомните, что и вы, по словамъ Апост. Павла, *вы сами церкви Бога живаго* (2 Кор. 6, 16). Вспомните знаменательныя слова сіи и поразмыслите о значеніи ихъ. Вопросите каждый самого себя: что общаго между церковью и моею душою, которую также св. Апостоль называетъ церковью? Церковь, какъ извѣстно, есть жилище Божіе, мѣсто Его особеннаго присутствія, отсюда слѣдуетъ, что и душа моя, какъ посѣтителя храма, должна быть жилищемъ Божіимъ, обиталищемъ Духа Божія. Церковь есть домъ молитвы, мѣсто, гдѣ совершается служеніе Богу и приносится святѣйшая жертва Ему. Значитъ, и въ моей душѣ должна совершаться молитва къ Богу; и моя душа также должна быть жертвенникомъ и алтаремъ, на которомъ всегда должны приноситься въ жертву Богу ея силы и вся ея дѣятельность. Церковь есть мѣсто собранія вѣрующихъ, гдѣ всѣ они объединяются въ одну христіанскую семью, одушевляемую духомъ любви; значитъ, и моя душа должна быть открыта для любви ко всѣмъ по примѣру Апостола, который могъ о себѣ сказать: *уста наши от-*



*версты... сердце наше расширено* (2 Кор. 6, 11). Въ церкви по самому назначенію ея, все должно быть, какъ говоритъ Апостоль, *благообразно и по чину*. Чистота, порядокъ, благолѣпіе, отличающія храмы Божіи, вѣютъ на душу благоговѣніемъ, въ состояніи котораго чувствуется ей, что она стала ближе къ Богу и къ небу. *Значитъ, и въ моей душѣ долженъ быть тотъ же порядокъ и чистота нравственная, тоже благолѣпіе, слагающееся изъ благихъ свойствъ и добрыхъ дѣлъ христіанскихъ,—значитъ и въ душѣ и отъ души моей должно вѣять тѣмъ благоговѣніемъ, которое можетъ внушать святыня храма и міръ неземной*. И вотъ, бр. мои, мысли и чувства, внушаемая намъ симъ священнымъ мѣстомъ—храмомъ Божіимъ. Онъ—Божій храмъ каждый разъ, какъ только мы являемся сюда, безмолвно, но выразительно взываетъ къ намъ слѣдующими словами: *и вы сами, какъ живые камни, устрояйте изъ себя домъ духовный* (1 Петр. 2, 5).

2) Съ котораго времени должна начаться забота ваша; юные бр. мои, объ устроеніи себя въ храмъ духовный? Съ котораго времени! Съ первыхъ же дней воспитанія, съ тѣхъ поръ, какъ вы сознательно начали называть себя христіанами. Иначе, если вы замедлите въ этомъ дѣлѣ, то въ душѣ вашей, вмѣсто добрыхъ свойствъ, образуется множество худыхъ склонностей, съ которыми послѣ чловѣкъ слишкомъ трудно, а чаще—никогда не разстается. Необходимо воспитать въ себѣ любовь и благоговѣніе къ добру,—пріобрѣсть отвращеніе ко злу и боязнь зла въ то время, когда вы еще не испытали всей силы зла, не узнали еще, что такое временная грѣха сладость. Иначе не устоятъ вамъ въ борьбѣ съ страстями людей и своими собственными. Что же? Всѣ ли вы заботитесь объ этомъ? Всѣ ли вы сознали, что на васъ лежитъ священная и непремѣнная обязанность—съ возрастомъ тѣлеснымъ преуспѣвать въ возрастѣ духовномъ? Вамъ извѣстно, что на васъ почилъ благодать Духа Святаго еще прежде, чѣмъ вы могли различать добро отъ зла, вы усыновлены Отцу небесному съ первыхъ дней вашего бытія. Теперь вы приходите въ возрастъ,—у васъ развивается сознание, умъ, воля, чувство. Пусть же первыя проявленія душевныхъ силъ вашихъ будутъ направлены къ уразумѣнію, сохраненію и пріумноженію тѣхъ духовныхъ сокровищъ, которыя вы наслѣдовали съ



первыхъ дней своей жизни. Запечатлѣйте въ своемъ умѣ навсегда, что не заботиться объ этомъ—значило бы угашать Духа Божія, живущаго въ васъ, значило бы нерадѣть о благодати Божіей, усыновившей васъ Отцу небесному, значило бы оказаться неблагодарными ко Господу. Но да сохранитъ всѣхъ васъ Господь отъ подобнаго невниманія къ своему призванію. Съ благодареніемъ и веселіемъ тецете на предлежащій вамъ подвигъ христіанской жизни,—съ радостію и веселіемъ почерпайте сокровища изъ ученія Христова и Святыхъ Его Таинъ. Скажите, что лучше? Радость и веселіе, соединенныя съ бодрственнымъ шествіемъ по пути заповѣдей Господнихъ? или душевное недовольство самимъ собою, ропотъ на все окружающее? Послѣднее состояніе есть плодъ неблагодарности за тѣ духовныя блага, которыми Господь насъ ущедряетъ, есть слѣдствіе уклоненія отъ тѣхъ обязанностей, которыя Господь возлагаетъ на насъ, какъ на дѣтей своихъ. *Да, кто не упражняетъ своихъ душевныхъ силъ въ добрыхъ дѣйствіяхъ, тотъ непременно испытываетъ въ душѣ своей томленіе и разстройство. Внѣшнимъ образомъ такое состояніе выражается недоброжелательствомъ къ ближнимъ, иногда враждою и даже злобою.* Но да сохранитъ васъ Господь отъ подобнаго тягостнаго состоянія, и да вселитъ въ сердцахъ вашихъ чистую любовь ко всему честному, ко всему истинно-благородному, святому, дабы каждый изъ васъ, почувствовавъ духовныя свои стремленія удовлетворенными, исполнялся духомъ священной радости, приходя въ мѣру возраста исполненія Христова.

3) Но вы скажете: какимъ именно образомъ поступать, съ чего слѣдуетъ намъ начать, чтобы осуществить въ своей жизни и дѣятельности внушенія храма Божія, содѣлаться намъ одушевленнымъ храмомъ Божіимъ, всегда хвалящимъ Господа? Въ отвѣтъ на это достаточно указать на внушеніе Господа Отцу вѣрующимъ—Аврааму. Помните ли, какое Господь далъ наставленіе сему патріарху, при заключеніи съ нимъ завѣта? *Ходи предо Мною и будь непороченъ, т. е. веди себя такъ, какъ бы ты велъ себя предъ лицемъ Моимъ, никогда не забывай Моего вездѣприсутствія.* И отъ васъ, юные бр. мои, ничего болѣе Господь не желаетъ, какъ непрестанной памяти о Его вездѣприсутствіи въ храмѣ и внѣ храма. Или такое поведеніе для иныхъ



изъ васъ еще трудно, не по ихъ силамъ? Пусть и такъ. По крайней мѣрѣ, по силамъ всѣхъ васъ молиться въ церкви такъ, какъ бы вы молились, взирая на Господа. Вы слышите во время Божественной литургіи священныя слова: *Твоя отъ Твоихъ Тебѣ приносяще о всѣхъ и за вся*. Сими словами, по заповѣди Спасителя, всѣ мы, какъ получившіе право усыновленія Отцу небесному, приносимъ Ему умильстивительную жертву о немощахъ нашихъ, преклоняемъ Его на милость къ намъ. Что же? Трудно-ли въ сіи священныя минуты поставить себя предъ лице Господа, когда мы дѣйствительно предъ нимъ находимся? Ибо Онъ, какъ милосердый Отецъ со Единороднымъ Своимъ Сыномъ, установившимъ таинство Святѣйшей Евхаристіи и Святымъ Духомъ, совершающимъ сіе тайнодѣйствіе, дѣйствительно приближается къ намъ въ сіи особенно священныя минуты христіанскаго богослуженія. Вообще, во время божественной литургіи, предъ нашими очами не воспоминается только, но дѣйствительно, хотя и таинственно, на священномъ престолѣ приносится жертва, принесенная нѣкогда Господомъ нашимъ Іисусомъ Христомъ на Голгоѣѣ. Посему каждый разъ, присутствуя на божественной литургіи, мы дѣйствительно присутствуемъ на тайной вечери нашего Спасителя, дѣйствительно стоимъ на Голгоѣѣ у подножія креста Христова—переживаемъ дѣло спасенія нашего. Трудно ли возноситься душою, въ эти, по крайней мѣрѣ минуты, къ міру небесному, къ міру горнему, по слову священнодѣйствующаго: «горѣ имѣемъ сердца»? *А если вы приобыкните стоять на молитвѣ во храмѣ, какъ бы стояли предъ лицемъ самого Бога, то мало-по-малу такое настроеніе перейдетъ и на занятія ваши внѣ храма. И посмотрите, до какой степени такое настроеніе необходимо для васъ при вашихъ занятіяхъ? Вы занимаетесь изученіемъ наукъ. Но въ настоящее время всѣми создано, что знаніе есть мечъ обоюдо-острый. Имъ можно созидать и разрушать. Знаніе есть сила, но силу можно давать различное направленіе—созидающее и разрушающее, во благо ближнихъ и свое собственное, и наоборотъ, къ погибели своей и другихъ. Нѣкоторые изъ васъ, старшіе, знаютъ, какого окончательнаго плода ожидаетъ въ недалекомъ будущемъ извѣстная школа ученыхъ (пессимистовъ) отъ развитія искусствъ, отъ усовершенствованія механики, отъ*



различныхъ изобрѣтеній ума человѣческаго, при развитіи въ человѣчествѣ самолюбія и своекорыстія (эгоизма). Отрѣшившись отъ религіозныхъ началъ, не имѣя вѣры въ Промыслъ Божій, управляющій судьбами народовъ, а между тѣмъ, видя въ настоящее время неимовѣрное развитіе въ людяхъ нравственнаго зла (эгоизма) и предполагая, что въ такомъ направленіи человечество, съ теченіемъ времени, будетъ развиваться болѣе и болѣе, одинъ изъ представителей \*) этой школы говоритъ: *«всѣ успѣхи ума человѣческаго сослужатъ нѣкогда человечеству лучшую службу тѣмъ, что дадутъ ему возможность наложить на себя руку, прекратитъ свое бѣдственное существованіе»*. И такъ, и по мнѣнію мудрыхъ вѣка сего, знаніе, при отсутствіи въ людяхъ доброй нравственности, не можетъ служить во благо человечеству.—Поймите же, юные слушатели, какъ важно для васъ постоянно имѣть предъ своими очами во время учебныхъ занятій свѣточъ, указывающій на высшую цѣль науки, свѣточъ, связующій всякую науку съ источникомъ истины, съ Упостасною Премудростью! Поймите, какъ важна для васъ обязанность—ходить предъ Богомъ во время занятія науками! Какъ важно для васъ помнить, что начало премудрости страхъ Божій!

Итакъ,—изучаете ли вы науки математическія, возноситесь умомъ къ Тому, Кто сотворилъ все числомъ и мѣрою, и самое число и мѣру. Образцомъ въ этомъ отношеніи да послужить вамъ тотъ истинно ученый, который всякій разъ, при имени Божіемъ, обнажалъ свою голову. Изучаете ли науку о тѣлахъ небесныхъ и о землѣ, будьте внимательны къ явленіямъ, свидѣтельствующимъ о томъ, что *небеса повѣдаютъ славу Божию*. Образцомъ въ этомъ отношеніи да послужить вамъ естествоиспытатель (Линней), засвидѣтельствовавшій свое богобоязненное настроеніе сими словами: «Когда я изслѣдовалъ законы природы, я видѣлъ Бога, ходящаго предо мной», и другой подобный ему ученый—глава науки о землѣ \*\*), заявившій, что «его трудъ есть гимнъ Богу». Изучая исторію, не забывайте, что это есть воспитательная школа человечества, управляемая Всемирнымъ Первоучителемъ Богомъ и *что слѣдовательно все творится въ*

---

\*) Гартманъ.

\*\*) Карль Риттеръ.

*міръ не нашимъ человѣческимъ умомъ, а Божиимъ судомъ. Языковѣдѣніе можетъ содѣйствовать вамъ уразумѣть Божественное начало человѣческаго слова, какъ и самаго человѣка, единственнаго на землѣ словеснаго существа, можетъ васъ научать, что слово человѣческое развилось не изъ звѣринаго крика обезьяны, которую намъ навязываютъ теперь въ прародители вмѣсто первожданнаго Адама, а есть отраженіе Того Предвѣчнаго Слова, Которымъ небеса утвердишася, и Которое по словамъ церковной пѣсни, нѣкогда сошедъ, сляніемъ языковъ раздѣлило человѣчество на народы, а послѣ раздаяніемъ дара языковъ призвало всѣ народы въ соединеніе Боговѣдѣнія. Изученіе науки любомудрія да обнаружитъ вамъ съ неотразимою ясностію безсиліе ума человѣческаго безъ помощи свѣше познать сущность вещей, и въ то же время да возбудитъ жажду къ разрѣшенію сего вопроса и вѣру въ Божественное ученіе о семъ предметѣ.*

Такъ бр. мои, юные слушатели! Изучая науки, никогда не забывайте о Богѣ, ходите предъ Его всевѣдущимъ окомъ и будьте непорочны, тогда можно будетъ съ увѣренностію сказать, что вы идете въ своемъ развитіи путемъ истины и добра и содѣлаетесь нѣкогда полезными членами общества, Государства и Церкви Божіей.

Запечатлѣйте же, возлюбл. бр., въ сердцахъ своихъ сіи знаменательныя слова св. Апостола: *и сами, яко каменіе живо, зиждетеса въ храмъ духовенъ.* И да послужатъ они для васъ руководительнымъ началомъ всѣхъ вашихъ мыслей и чувствованій, первѣе всего, въ храмѣ, во время нашихъ общихъ молитвословій, а затѣмъ и внѣ храма, при обычныхъ вашихъ занятіяхъ.

Да поможетъ вамъ милосердый Господь утвердиться въ семъ добромъ намѣреніи и обрадовать своими трудами Отца Отечества—Благочестивѣйшаго Государя».

Прочтя это слово покойнаго, всякій, близко стоящій къ разсаднику духовнаго просвѣщенія, согласится, что оно съ полнымъ правомъ можетъ раздаваться съ церковной кафедры и теперь. Оно и теперь не устарѣло—такъ близко подходитъ въ немъ къ запросамъ учащихся въ семинаріи авторъ слова. Нужно при этомъ помнить, что не всегда же есть поводъ, желаніе и основаніе высказаться: человѣкъ часто носитъ свои убѣжденія,



проводить ихъ въ жизни такъ покойно, не крикливо, не громко, что и не чувствуешь, какое глубокое значеніе для твоей жизни онѣ имѣютъ. И это особенно примѣнимо къ воспитателямъ. Ихъ цѣнятъ только тогда, когда ихъ теряютъ и является возможность путемъ ближайшаго сопоставленія предшественника и преемника увидѣть разницу дѣйствій, мыслей, чувствъ. Тогда то чаще всего сбывается поговорка: «что имѣемъ, не хранимъ; потерявши, плачемъ».

Конечно, и у Василя Михайловича были свои тѣневые стороны; но мы думаемъ, что и они имѣли воспитательное значеніе, давая юношамъ понять, чего слѣдуетъ избѣгать въ жизни. Вотъ почему мы сейчасъ и не обращаемъ вниманія на возможность недочетовъ по ректурѣ, тѣмъ болѣе, что одни будутъ указывать на излишнюю слабость и снисходительность покойнаго къ ученикамъ какъ разъ въ то время, когда другіе будутъ подчеркивать излишнюю строгость. Дѣло въ томъ, что всякій скажетъ то, что онъ испыталъ на себѣ. А такъ какъ воспитательныя мѣры разнообразятся въ связи съ характеромъ и поступками индивидуума, то какъ разъ одинъ окажется испытавшимъ раздражавшую его строгость, въ то время какъ другой получилъ знаки особенной снисходительности и вниманія къ нему. Вотъ почему мы и не останавливаемся особенно на этой сторонѣ дѣятельности Василя Михайловича, какъ ректора семинаріи. Намъ важнѣе всего выяснить его міровоззрѣніе, духъ и тонъ миссіи, взятой имъ на себя. Вполнѣ увѣрены, что знавшіе покойнаго Владыку, какъ ректора семинаріи, скажутъ объ этомъ еще свое слово здѣсь, на страницахъ епархіальнаго органа,—на которыхъ мы охотно удѣлимъ имъ достаточно мѣста; здѣсь же мы передаемъ памяти то, что мы считаемъ долгомъ теперь отмѣтить, какъ наиболѣе существенное.

Насколько воспитанники семинаріи сами видѣли благотворную для нихъ дѣятельность Василя Михайловича, какъ ректора семинаріи, можно видѣть изъ имѣющихся у насъ подъ руками рѣчей, сказанныхъ ему воспитанниками семинаріи. Одна изъ нихъ произнесена воспитанникомъ Гр. Л. 15 іюня 1883 г. (при окончаніи курса) и пять въ день тезоименитства о. Василя Михайловича, произнесенныя въ разные годы воспитанниками. Первая изъ нихъ была напечатана въ № 13 Кишин. Еп. Вѣд. 1883 г.

въ ст. «Извѣстія по Кишиневской духовной семинаріи и Кишиневскому епархіальному женскому училищу», а послѣднія пять— въ рукописяхъ. Воспроизводимъ первыя двѣ цѣликомъ.

«Въ день роспуска (15 іюня 1883 года) воспитанники, выпущенные изъ семинаріи, собравшись въ квартирѣ о. ректора семинаріи, поднесли ему фотографическій снимокъ своего курса, на которомъ помѣщена фотографическая карточка и о. ректора. Общее настроеніе собравшихся выражено было воспитанникомъ Гр. Л. въ слѣдующихъ словахъ: «Ваше Высокопреподобіе, глубокоуважаемый нашъ Отецъ и Наставникъ! Возблагодаривъ Господа Бога, сподобившаго насъ, по Своей неизреченной милости, окончить дѣло нашего воспитанія въ семинаріи, мы, въ настоящую минуту нашей разлуки съ Вами, сочли нравственнымъ долгомъ въ благодарность Вамъ за Вашу отеческую любовь къ намъ и Ваше попеченіе о насъ выразить хотя нѣсколько мыслей и чувствъ, невольно возникающихъ нынѣ въ душѣ каждаго изъ насъ. Пробывши подъ Вашимъ попечительнымъ руководствомъ важнѣйшій періодъ воспитанія нашего въ семинаріи (отъ 6-ти до 8 лѣтъ) и воспроизводя нынѣ мысленно образъ Вашей дѣятельности за все истекшее время нашего пребыванія въ семинаріи, мы выходимъ нынѣ въ жизнь съ тѣмъ глубокимъ убѣжденіемъ, что Ваши неусыпные труды на пользу семинаріи въ качествѣ начальника и наставника, Ваше горячее усердіе къ интересамъ религіозно-нравственнаго воспитанія исходили изъ всецѣлой Вашей преданности своему *служенію*. Да, въ эту минуту мы торжественно свидѣтельствуемъ, что Вы, Высокочтимый нашъ Отецъ, *были образъ—всѣмъ—и намъ, и нашимъ дорогимъ наставникамъ—словомъ, житіемъ, любовью, духомъ, вѣрою и чистотою* (1 Тим. 4, 12). Вотъ при какихъ качествахъ характера своей дѣятельности вели Вы насъ по пути образованія къ предназначенной намъ цѣли. Нынѣ цѣль эта достигнута, и мы предоставлены самимъ себѣ. Отселѣ, какъ птенцы, должны мы разлетѣться по всей нашей странѣ, оставивъ Васъ, дорогой нашъ начальникъ. Мы должны разстаться съ Вами!... Но разставаясь съ Вами видимо, мы пребудемъ неразлучны съ Вами нравственно. Между Вами и нами всегда будетъ существовать связь, духовное единеніе. И это совершенно понятно. Здѣсь отъ Васъ мы получили непосредственно и высокія религіозно-нравственныя по-



нїя, и назидательные жизненные уроки. Подъ Вашимъ вліяніемъ сложились у насъ твердыя убѣжденія о любви къ Богу и ближнимъ, о трудолюбіи и честности, о нравственномъ долгѣ. Эти понятія и убѣжденія будутъ нашими неразлучными спутниками въ жизни, руководителями въ нашей дѣятельности. Съ ними мы будемъ встрѣчаться на каждомъ шагу жизни нашей; они основа нашихъ характеровъ. А если такъ, то Вы, Вашъ образъ неразлученъ будетъ съ нами. Онъ, собственно говоря, будетъ руководить насъ въ жизни; ибо всякое Ваше слово, всякое Ваше понятіе и убѣжденія, ставшія нашею собственностью, неразрывно соединены въ нашей душѣ съ Вашею личностью, и потому, всегда будутъ возникать не иначе, какъ съ Вашимъ образомъ. Кто изъ насъ, въ самомъ дѣлѣ, можетъ забыть тѣ вдохновенныя минуты, когда Вы, съ необыкновенной энергіей въ голосѣ и движеніяхъ, то умоляли насъ быть благоговѣйными къ св. тайнодѣствіямъ, то грозно, но съ любовію напоминали намъ о проклятіи, которое лежитъ на творящихъ *дѣло Божіе* съ небреженіемъ. У кого изъ насъ не возникнетъ въ душѣ Вашъ образъ, когда въ жизни будемъ выполнять возложенныя на насъ обязанности!? Да... Вашъ образъ вѣчно будетъ жить въ нашихъ сердцахъ; онъ, какъ основа нашихъ характеровъ, будетъ неразлученъ съ нашимъ духомъ!..

Съ другой стороны и Вы, Высокочтимый Отецъ, не забудете насъ. Мы увѣрены, что наши успѣхи въ жизни на нравственно-религіозномъ поприщѣ, наше стремленіе къ высокому нашему предназначенію—быть свѣтомъ міру, уподобляться горящему свѣтильнику (Мѡ. V, 14. 15), по слову Господа нашего, всегда будутъ радовать Васъ и вызывать въ Вашемъ сознаніи утѣшительную мысль, что Ваши труды не остались втуне. Да, какъ садовникъ, воздѣлавшій молодой садъ, цѣлую жизнь затѣмъ интересуется каждымъ деревцомъ его и утрата незначительнаго даже кустика наводитъ на него скорбную тѣнь, такъ точно и Вы, воздѣлатель молодыхъ юношескихъ характеровъ, будете интересоваться нами: радоваться нашими радостями и скорбѣть нашими печалями. Такимъ образомъ, и мы будемъ Вамъ присными и близкими Вашему сердцу. Такимъ образомъ, разлучаясь съ Вами видимо, мы будемъ нераздѣльны съ Вами



духовно. Таковы мысли, волнующія наши души въ настоящія знаменательныя для насъ минуты.

Затѣмъ, нашъ дорогой воспитатель и наставникъ, благословите насъ на трудную общественную дѣятельность, благословите и отпустите съ миромъ, забывъ наши опущенія, наши проступки, которые не разъ, быть можетъ, огорчали Васъ и нарушали спокойствіе Вашего духа. Простите,—и да укрѣпитъ Васъ въ трудной Вашей дѣятельности милосердный Господь, да поддержитъ Ваше здоровье, столь дорогое нашей Бессарабіи, по значенію Вашихъ трудовъ въ дѣлѣ религіозно-нравственнаго образованія духовнаго юношества, на многіе и многіе годы!»!...

Поблагодаривши воспитанниковъ за выраженныя ими неподдѣльныя искренія чувства, о. ректоръ высказалъ, что для него утѣшительно видѣть, что воспитанники, оставляющіе нынѣ семинарію, вполне поняли и сознали заботливость его объ ихъ религіозно-нравственномъ воспитаніи, что добрыя начала, какъ видно, глубоко вкоренились въ ихъ сердцахъ и что, поэтому, можно ожидать что они будутъ полезными общественными дѣятелями. При этомъ о. ректоръ выразилъ полную увѣренность, что «никакія житейскія испытанія, никакія лжеученія не только не поколеблютъ, утвердившихся въ сердцахъ воспитанниковъ, добрыхъ убѣжденій, но что они съ успѣхомъ будутъ вести борьбу противъ всѣхъ лжеученій и разнаго рода испытаній». Просилъ также, низко склонившись, чтобы они помогали другъ другу въ этой борьбѣ и не переставали своими дружескими совѣтами подкрѣплять болѣе слабыхъ изъ нихъ. Всѣ, находившіеся здѣсь, воспитанники, отвѣтивъ также низкимъ поклономъ, съ одушевленіемъ выразили свою полную готовность помогать другъ другу въ полезной дѣятельности. Въ заключеніе о. ректоръ сказалъ, что добрые слухи о дѣятельности собравшихся къ нему, по выходѣ ихъ изъ семинаріи, дѣйствительно будутъ доставлять ему великое утѣшеніе и что нравственная связь его съ ними не прекратится.

Еще большею сердечностью отличается рѣчь Флегонта Батицкаго.

Вотъ она (не была нигдѣ напечатана).

Воспитанникъ 6-го класса Флегонтъ Батицкій 1-го января 1884 года произнесъ слѣдующее:

## ВАШЕ ВЫСОКОПРЕПОДОБІЕ,

*Досточтимый Начальникъ нашъ и Покровитель.*

Приемлю дерзновеніе принести въ сей вождѣленный день,— день ангела твоего, даръ сердець воспитанниковъ ввѣренной твоимъ попеченіямъ семинаріи.

На мою долю выпалъ счастливый жребій,—счастливый потому, что я самъ, лично, неоднократно испытывалъ на себѣ вліяніе твоихъ истинно-отеческихъ заботъ, проникнутыхъ желаніемъ добра своимъ питомцамъ, искреннею любовію и не притворнымъ участіемъ, какое ты отецъ нашъ, принималъ въ судьбѣ всѣхъ и cadaго изъ насъ. На мою долю выпалъ счастливый жребій выразить тебѣ, Начальникъ нашъ, отъ лица воспитанниковъ то глубокое чувство уваженія, какимъ проникнуты юныя сердца сознающихъ важность твоихъ трудовъ для семинаріи. Говорю «сознающихъ» потому, что въ этой великой семьѣ есть дѣти по своему умственному развитію, не могущія, вслѣдствіе этого, возвыситься мыслию до пониманія заслугъ человѣка, трудящагося на широкомъ поприщѣ общественной дѣятельности въ званіи воспитателя юношества. Воспитывать юношество—значитъ давать ему гармоническое развитіе его душевныхъ способностей: ума, воли и чувства, т. е. давать его душѣ, выражаясь евангельскимъ языкомъ, «путь, истину и животъ» въ связи съ физическимъ совершенствомъ. Задача весьма трудная и многіе изъ воспитанниковъ семинаріи часто не сознаютъ ея значенія.

Опытъ cadaго изъ насъ вообще и мой въ частности доказываетъ, сколько пережили мы твоихъ ласковыхъ, проникнутыхъ сердечною теплотою увѣщаній, сколько вынесли пользы изъ благовременно высказанныхъ тобою, отецъ нашъ, предупрежденій! На нашихъ глазахъ смѣнилось уже шесть поколѣній и мы, наблюдая ихъ и нашу жизнь, говоримъ истину.

Мы сознаемъ важность твоихъ заслугъ обществу и благоговѣемъ предъ твоею особою! Сознало ее и высшее начальство и почтило тебя своимъ вниманіемъ. Сила и значеніе твоихъ трудовъ на пользу ввѣреннаго тебѣ юношества достойнымъ образомъ оцѣнены Правительствомъ! Намъ-ли не благоговѣть предъ тобою? Намъ-ли не благодарить тебя? Намъ-ли не уважать тебя? Намъ-ли не любить тебя? Оцѣниваемъ твои заслуги и мы, достоуважаемый, твои питомцы въ вѣрѣ и шлемъ тебѣ окрылен-



ный любовію привѣтъ. Отъ души всѣ желаемъ тебѣ долгоденствія и всякаго благополучія для блага общества, ввѣреннаго тебѣ учебнаго заведенія и всѣхъ твоихъ близкихъ.

Пріими же, маститый стражъ нашей доброй нравственности, пріими «яже отъ избытка сердца уста глаголютъ!» Пусть этотъ свитокъ послужитъ видимымъ знакомъ нашей сыновней къ тебѣ преданности и глубокаго уваженія! Пріими его и вознеси свои молитвы о любящихъ тебя питомцахъ предъ алтаремъ Всевышняго предстательствомъ святаго и великаго учителя вселенной Василія, его же ты имя носиши и его же, а купно съ нимъ и свв. Григорія Богослова и Іоанна Златоустаго, день нынѣ славно хвалимъ!

Изъ остальныхъ четырехъ рѣчей, произнесенныхъ одновременно воспитанниками семинаріи, въ день тезоименитства о. ректора В. М. Пархомовича, мы приведемъ лишь краткія выдержки. «Благодаримъ тебя», говорилъ одинъ изъ нихъ, «добрый начальникъ и наставникъ нашъ, за то, что ты охотно дѣлишься съ нами своими познаніями, плодомъ долговременнаго и внимательнаго изученія жизни,—за то, что съ любовію стараешься вкоренить въ насъ тѣ святыя начала, которыя должны сдѣлать насъ полезными членами Церкви и общества,—что раскрываешь намъ, готовящимся еще вступить въ жизнь, здравый взглядъ на нее. О, какъ памятны всегда, какъ дороги будутъ для насъ твои наставленія!... Благодаримъ тебя за то терпѣніе, съ которымъ ты исправляешь наши недостатки. Никогда не забудемъ, добрый нашъ отецъ, твоихъ трудовъ, твоей любви къ намъ»!

«Вы воспитываете юныя сердца наши», читаемъ въ другой рѣчи, «христіанскими добродѣтелями: надеждою, любовію и вѣрою, передавая все это въ своихъ субботнихъ бесѣдахъ съ нами. Всѣ Ваши дѣйствія, всѣ Ваши поступки суть дѣйствительные наши наставники въ любви, въ вѣрѣ и въ другихъ нравственныхъ качествахъ, которыя не приобрѣтаются изученіемъ наукъ, а которыя, какъ исходящія отъ сердца, вкореняются въ насъ отъ другихъ окружающихъ въ началѣ нашего теченія жизни.... Какъ мы счастливы, что имѣемъ такого начальника, который любитъ насъ, какъ отецъ чадъ своихъ, и который въ нашемъ благоукрашенномъ его трудами и попеченіемъ храмѣ пламенно



молится о насъ и который, воздѣвая руки къ Отцу небесному, часто испрашиваетъ намъ отъ Бога небесное благословеніе».

«Вы заботились о развитіи нашей воли и чувства» говорится въ новомъ привѣтствіи. «Въ этомъ случаѣ Вы не ограничивали дѣла нашего нравственнаго образованія только наблюденіемъ за правильностію нашей внѣшней жизни, опрятностію, своевременностію занятій, награжденіемъ или наказаніемъ за извѣстные поступки. Вашимъ стараніемъ дѣло воспитанія простиралось далѣе видимости: Вы старались укрѣпить насъ въ добрѣ, предостеречь отъ зла, искоренить худые навыки. Трудное это дѣло: оно требовало отъ Васъ постояннаго и самаго бдительнаго надзора и величайшей осмотрительности. Вамъ приходилось имѣть дѣло съ людьми, у которыхъ есть смыслъ и произволь, съ людьми различныхъ понятій, характеровъ, склонностей. Мало этого, Вамъ пришлось предостерегать и беречь насъ отъ вліянія господствующихъ вредныхъ вліяній времени. Успѣхъ во всемъ этомъ тѣмъ возвышеннѣе для Васъ, тѣмъ большую возбуждаетъ въ насъ признательность къ Вамъ, что въ подобныхъ случаяхъ Вы дѣйствовали не путемъ строгой дисциплины, основанной только на мертвой буквѣ закона, но путемъ дисциплины внутренней, вызываемой не страхомъ, а внутренними мотивами: Вы заставляли насъ слушаться, подчиняться Вамъ по убѣжденію. Хорошо понимая высоту такого Вашего служенія и значеніе Вашихъ трудовъ, мы въ настоящій знаменательный для Васъ день отъ лицъ всего юнаго поколѣнія, воспитываемаго Вами, можемъ только выразить свою сыновнюю любовь къ Вамъ и чувство благодаренія за Вашу отеческую попечительность о насъ и пожелать Вамъ новыхъ силъ, новой Божественной помощи въ Вашей дѣятельности для нашего блага».

Въ одной изъ рѣчей воспитанниковъ своему о. ректору находимъ мы слѣдующее указаніе на результаты такого отношенія его къ нимъ: «Достойны благодаренія всѣ Ваши заботы и мѣры въ дѣлѣ развитія въ насъ истинно христіанскаго духа. Результатомъ этихъ заботъ является значительное поднятіе нравственнаго состоянія Вашихъ питомцевъ. Благодаря Вашимъ заботамъ, въ настоящее время отчасти уже искоренились изъ семинарской жизни прежніе неблаговидные поступки воспитанниковъ. Поведеніе учениковъ въ настоящее время значительно

перемѣнилось во всѣхъ отношеніяхъ. Хотя нельзя ручаться за всѣхъ, но, по крайней мѣрѣ, большая часть изъ нихъ благонамѣренны въ повседневной жизни, благоговѣйны во время общественнаго богослуженія въ церкви.— Не мало, но премного трудитесь Вы и въ дѣлѣ умственнаго нашего усовершенствованія, это доказывается всегдашними Вашими посѣщеніями тѣхъ уроковъ, наставники коихъ по различнымъ обстоятельствамъ иногда отсутствуютъ. Извѣстны намъ Ваши труды по чтенію и по распространенію Вами замѣчательныхъ въ какомъ либо отношеніи духовныхъ книгъ и вообще литературныхъ трудовъ. Не можемъ умолчать также и о томъ, сколько Вы заботитесь объ улучшеніи матеріальнаго быта семинаристовъ. Параллель, безпристрастно проведенная между нынѣшнимъ и прежнимъ состояніемъ нашего быта, съ рельефностію доказываетъ, что бессарабскій семинаристъ нынѣшняго времени, по свидѣтельству многихъ, значительно разнится отъ прежняго собрата нашего по воспитанію»

Конечно, признаніе самими учениками высокихъ качествъ учителя — большое утѣшеніе для учителя и многознаменательный фактъ для другихъ. Но еще больше пріобрѣтаетъ значенія этотъ фактъ, когда онъ произносится учениками не на школьной скамьѣ, а уже послѣ того, какъ опытъ жизни дастъ для сравненій и выводовъ еще больше фактовъ, чѣмъ даетъ школьная скамья.

Такой именно отзывъ о педагогической въ должности ректора дѣятельности преосвященнаго Аѳанасія и находимъ въ № 1 Екатеринбургскихъ Епарх. Вѣдом. за 1892 годъ въ «Краткомъ очеркѣ служебной дѣятельности Преосвященнѣйшаго Аѳанасія, Епископа Екатеринбургскаго и Ирбитскаго, на прежнихъ мѣстахъ его служенія». Приводимъ цѣликомъ интересное насъ мѣсто.

«О педагогической дѣятельности протоіерея Василя Михайловича, въ должности ректора семинаріи, такъ говоритъ, между прочимъ, одинъ изъ его воспитанниковъ, нынѣ преподаватель Кишиневской семинаріи: «всего болѣе интересовало о. Аѳанасія положеніе учебно-воспитательнаго дѣла въ семинаріи. Въ этомъ отношеніи замѣчательна заботливость его о религіозно-нравственномъ развитіи учениковъ. Въ этихъ видахъ о. Аѳанасій возможно чаще совершалъ богослуженіе въ семинарской церкви,



вызывая у всѣхъ величественною простотою и естественностью въ движеніяхъ во время священнодѣйствія и умиленнымъ произношеніемъ возгласовъ—чувство глубокаго молитвеннаго расположенія. Въ первые годы службы о. ректоръ говорилъ ученикамъ въ концѣ богослуженія поученія, или вѣрнѣе—бесѣдовалъ съ ними по предмету содержанія очередныхъ Евангельскихъ чтеній. Но потомъ онъ нашелъ болѣе удобнымъ вести съ учениками внѣклассныя собесѣдованія, при чемъ представлялся уже большій выборъ въ предметѣ собесѣдованій для учениковъ богословскихъ классовъ; не замедлили принять участіе въ этихъ собесѣдованіяхъ и преподаватели семинаріи, такъ что постепенно установилось обыкновеніе кому-либо изъ преподавателей по субботамъ вести съ учениками 5 и 6 классовъ собесѣдованія по литургикѣ или по предмету проповѣдничества. Для лучшаго усвоенія воспитанниками пройденныхъ отдѣловъ по каждому предмету установились, по старанію о. ректора, внѣклассныя чтенія наставниками соответствующихъ журнальныхъ статей, а иногда и отдѣльныхъ изслѣдованій. Лично къ о. Аѳанасію, какъ преподавателю догматическаго богословія въ 5 и 6 классахъ, мы, ученики, питали глубокое уваженіе за умѣлое преподаваніе имъ столь нелегкаго предмета, вызывавшее неоднократно одобренія ревизоровъ».

Въ цитованной уже нами выше замѣткѣ газеты «Бессарабець» (№ 252, 1903 г.) «Полувѣковой юбилей» приведенъ отзывъ одного изъ ревизоровъ о преподавательской дѣятельности ректора о. Василія Пархомовича:

«Какъ преподаватель богословія въ старшихъ классахъ, по отзыву синодальнаго ревизора М—скаго, «вполнѣ опытный, съ основательнымъ знаніемъ предмета, соединявшій умѣнье преподавать живо, просто и отчетливо», онъ успѣшно подготовлялъ семинаристовъ къ предстоящему служенію, а лучшихъ учениковъ располагалъ къ поступленію въ духовныя академіи. Бывали случаи въ періодъ ректорства о. Василія, когда въ академіи поступали не 1—2 ученика, какъ это обыкновенно бываетъ, а 5—6 учениковъ, всѣ они превосходно выдерживали конкурсные экзамены и принимаемы были въ академіи въ числѣ первыхъ студентовъ».

Въ прощальномъ словѣ, обращенномъ къ воспитанникамъ Кишиневской семинаріи въ день выѣзда своего изъ Кишинева



въ Петербургъ для хиротоніи) 19 мая 1885 года, въ семинарской церкви, послѣ литургіи, архимандритъ Аѳанасій говорилъ: «Многолѣтнее служеніе мое въ семь разсадникъ духовнаго просвѣщенія связало меня съ вами тѣсными узами нравственнаго единенія, навсегда соединило меня съ вами чувствами искренняго вамъ благожеланія. Всѣ вы—присные мнѣ; ваше духовное возрастаніе радовало меня такъ же, какъ радуется отца преуспѣяніе въ добромъ направленіи его родного сына. Вы были моею радостію и вѣнцемъ трудовъ моихъ. Напротивъ, всякое уклоненіе того или другого питомца отъ своего долга причиняло моему сердцу глубокую скорбь... И счастливъ я былъ, что облеченный саномъ священства, скорби свои могъ повѣдать Господу Богу у самага подножія Его Престола, здѣсь—въ семь святомъ храмѣ. Его неизреченная милость незримымъ образомъ, во время священно-дѣйствій, облегчала мои скорби душевныя, а доброе преуспѣяніе многихъ изъ васъ и исправленіе немощныхъ, также многихъ, было осязательнымъ для меня даромъ промыслительной десницы Божіей о благоустроеніи судьбы вашей. И радовался духъ мой о Богѣ Спасѣ моемъ по часту среди трудовъ воздѣлыванія сего виноградника. Благодарю Господа, благодѣявшаго мнѣ. Благодарю васъ, дѣти мои,—други мои! Всѣхъ васъ духовныхъ моихъ дѣтей и дѣтей родныхъ, молитвенно, со слезами упованія на Божественный Промыслъ, ввѣряю вседѣйствующей благодати и милости общаго нашего Отца небеснаго. Молю Его милосерднаго, да сохранитъ Онъ всѣхъ васъ отъ непріязни, да соблюдетъ всѣхъ васъ во имя Свое, да освятитъ васъ воистину. Молю Господа о семъ я нынѣ, непрестанно буду молиться и по разлученіи съ вами». Какая глубина чувства и сила любви начальника къ подчиненнымъ, воспитателя къ питомцамъ, учителя къ ученикамъ и духовнаго отца къ дѣтямъ высказана въ этихъ прощальныхъ словахъ!..

Такимъ же неутомимымъ труженикомъ, продолжаемъ цитату изъ «Краткаго очерка», добросердечнымъ, благодушнымъ и благожелательнымъ ко всѣмъ явился Преосвященный Аѳанасій въ Черниговскую епархію, въ санѣ Епископа Новгородъ-сѣверскаго и въ званіи викарія Черниговскаго Епископа. Кругъ дѣятельности Преосвященнаго Аѳанасія, прибывшаго въ Черниговъ 3-го іюля 1885 года, былъ довольно обширенъ и многосложенъ и все,



однако онъ успѣвалъ исполнять своевременно и непромедлительно. Такъ все время своего пребыванія въ Черниговѣ, съ 3-го іюля 1885 года по 25-е апрѣля 1889 года, Преосвященный неопустительно, во всѣ воскресные и праздничные дни, совершалъ Богослуженіе, большею частію въ Елецкомъ монастырѣ гдѣ имѣлъ мѣстопробываніе,—часто въ кафедральномъ соборѣ, по временамъ въ Троицкомъ монастырѣ, по приглашенію Преосвященнаго Веніамина, а также и въ приходскихъ городскихъ церквахъ и домовыхъ церквахъ при учебныхъ заведеніяхъ въ храмовые дни, по приглашенію причтовъ и начальства заведеній. Управляя Елецкимъ монастыремъ, онъ въ немъ сдѣлалъ много улучшеній, внутри храма и снаружи, устроилъ при немъ хоръ, обновилъ кругомъ монастыря ограду и улучшилъ монастырскій садъ. Благолѣпіе Дому Твоему подобаетъ—было всегдашнимъ помышленіемъ епископа Аѳанасія.

Обозрѣвая архипастырскую дѣятельность Высокопреосвященнаго Аѳанасія въ 4-хъ мѣстахъ его служенія, мы невольно приходимъ къ заключенію, 1) что смѣна мѣстъ службы была подготовительной школой для архипастырской дѣятельности на Дону, и 2) что всюду, гдѣ ни служилъ Высокопреосвященный Аѳанасій въ санѣ архипастыря, его главной заботой было благоуукрашеніе богослуженія и всего, что связано съ этимъ богослуженіемъ: благолѣпное оборудованіе храма, школы, подготовка дѣятелей въ храмахъ и школахъ, усиленіе миссіонерскаго и просвѣтительнаго значенія православнаго богослуженія, въ связи съ общимъ развитіемъ миссіонерскаго дѣла.

Какъ это ни странно, на первый взглядъ, но фактъ несомнѣнный, что провидѣніе судило Высокопреосвященному Аѳанасію именно свидѣтельствовать о Христѣ среди язычниковъ и магометанъ благолѣпіемъ богослуженія, которое въ связи съ другими нравственными качествами святителя, производило неотразимое впечатлѣніе на иновѣрцевъ. Провидѣніе же судило ему и быть погребеннымъ при участіи такихъ же блюстителей благолѣпнаго служенія, какими являются преосвященные Бессарабіи: Серафимъ, Никодимъ и Гавріиль.

Дѣятельность Высокопреосвященнаго Аѳанасія въ должности викарія Черниговской епархіи очень хорошо охарактеризована въ адресѣ, прочитанномъ преосвященнымъ Веніаминомъ,

епископомъ Черниговскимъ и Нѣжинскимъ, 16 апрѣля 1889 г. за прощальнымъ обѣдомъ, устроеннымъ Преосвященнымъ Веніаминомъ своему товарищу по академіи и земляку по мѣсту родины, тогда епископу Аѳанасію. Этотъ адресъ настолько характеренъ, что мы его приводимъ здѣсь цѣликомъ.

*«Ваше Преосвященство!»*

Съ соизволенія Государя Императора и по избранію Святѣйшаго Синода Вамъ опредѣлено быть епископомъ Сарапульскимъ. Мѣсто новаго служенія Вашего потребуетъ не только заботъ епископскаго званія, но и трудовъ апостольскаго подвига, такъ какъ многочисленное населеніе ввѣряемыхъ Вашему управленію уѣздовъ состоитъ,—изъ магометанъ, язычниковъ и раскольниковъ. Но въ настоящемъ Вашемъ назначеніи я склоненъ видѣть справедливую награду Высшаго начальства за Ваши нравственныя качества: учительность, духовную опытность, заботу о просвѣщеніи народа и исполнительность по службѣ. Разставаясь съ Вами, я не могу не чувствовать, что теряю въ Васъ, Ваше Преосвященство, искренняго совѣтника, неустаннаго соратника и опытнаго сотрудника въ управленіи обширною Черниговскою епархією. Ваши дѣйствія—тому свидѣтели. Въ теченіе почти четырехъ лѣтъ Вы облегчали мои труды: въ рукоположеніи священнослужителей, совершая частое и благоговѣйное служеніе; въ управленіи учебными заведеніями, которое Вы вели съ знаніемъ дѣла и съ тѣмъ необходимымъ тактомъ, при которомъ держатся внутренній порядокъ и внѣшняя дисциплина; въ завѣдываніи дѣлопроизводствомъ духовной консисторіи, повѣряя веденіе дѣлъ съ требованіями закона; въ просвѣщеніи народа,—въ качествѣ предсѣдателя епархіальнаго училищнаго совѣта, какъ сердечно преданный этому дѣлу начальникъ; въ ежегодномъ обзорѣ епархіи,—при чемъ Вами обращено было особое вниманіе на церковный порядокъ вообще и установленіе желательнаго единодушія пастырей и пасомыхъ въ частности. А симпатичный Вашъ характеръ усугублялъ мою душевную расположенность къ Вамъ.

Закончу мое слово благожеланіемъ: Господь да будетъ Вамъ Помощникъ для подъятія Вашихъ епископскихъ трудовъ,



а Ангелъ-Хранитель да сохранитъ Васъ невредимымъ въ далекомъ пути шествія Вашего».

Въ отвѣтъ на этотъ адресъ Преосвященный Аѳанасій благодарилъ Преосвященнаго Веніамина въ слѣдующихъ словахъ:

«Приношу Вашему Преосвященству глубокое мое благодареніе за столь лестное для меня заключительное слово о моей дѣятельности по званію викарія Черниговской епархіи. Приношу глубокое благодареніе Вашему Преосвященству за призваніе меня къ епископскому служенію и за то довѣріе ко мнѣ, которымъ я пользовался въ теченіе всего служенія моего въ Черниговской епархіи. Это довѣріе давало мнѣ крѣпость и силу служить архипастырскому служенію Вашему вѣрою и правдою, это довѣріе давало мнѣ возможность исполнять возлагаемыя на меня обязанности благодушно и благоуспѣшно. Въ благодарномъ чувствѣ за все это къ Вашему Преосвященству, пожелаю Вамъ здравія, долгоденствія и благоденствія. Желая Вамъ радоваться своею паствою».

Глубоко-трогательны были проводы и прощанія преосв. Аѳанасія съ Черниговскою паствою (они описаны въ цитованной брошюрѣ «Краткій очеркъ служебной дѣятельности Преосв. Аѳанасія, епископа Екатеринбургскаго и Ирбитскаго, на прежнихъ мѣстахъ его служенія»). Эти проводы своею сердечностью показали, какъ близко подошелъ къ Черниговской паствѣ епископъ Аѳанасій.

На новомъ мѣстѣ служенія, въ г. Сарапулѣ, гдѣ викаріатство его было полусамостоятельнымъ, пришлось епископу Аѳанасію заводить все съ самаго начала, ибо эта кафедра была новооткрытой. Въ цитованномъ уже нами «Краткомъ очеркѣ»... прекрасно вкратцѣ изображены главныя стороны дѣятельности владыки Аѳанасія въ Сарапулѣ. Сказавъ, что преосвященный Аѳанасій уже въ Черниговѣ заявилъ себя опытнымъ администраторомъ, авторъ очерка продолжаетъ далѣе такъ. «Для новооткрытой Сарапульской кафедры и нуженъ былъ именно такой опытный и усердный администраторъ. Когда Преосвященнѣйшій Аѳанасій прибылъ въ Сарапулъ, тамъ не было ни архіерейскаго дома \*), ни крестовой церкви, ни удовлетворительнаго хора пѣв-

\*) До глубокой осени Преосвященному пришлось прожить въ одномъ дачномъ домѣ.

чихъ, ни духовнаго правленія; духовенство, рѣдко выдавшее епископское служеніе, не имѣло въ немъ навыка. Много труда и заботъ пришлось положить Преосвященнѣйшему на благоустроеніе дѣлъ ново-открытой кафедры и приведеніе всего въ должный порядокъ. И онъ, дѣйствительно, устроилъ тамъ все, что необходимо какъ для удобнаго пребыванія, такъ и для успѣшнаго и безпрепятственнаго дѣйствованія Сарапульскаго епископа. По его указаніямъ благоустроенъ, расположенный въ центрѣ города, удобный архіерейскій домъ; при немъ усердіемъ и иждивеніемъ Сарапульскаго купца Д. Г. Ижболдина \*) устроена прекрасная, благолѣпно украшенная и вполне достаточно обставленная крестовая церковь. При этой церкви организованъ при самомъ дѣятельномъ участіи Преосвященнаго—знатока и любителя пѣнія—прекрасный хоръ, стройнымъ и благоговѣйнымъ исполненіемъ церковныхъ пѣснопѣній привлекавшій молящихся и обращавшій на себя общее вниманіе горожанъ. Приняты были Преосвященнымъ мѣры къ благоустроению и другого хора пѣвчихъ, содержамаго на средства кафедральнаго собора. Неопустительно, во всѣ праздничные и воскресные дни, совершая благоговѣйно и торжественно богослуженія, Преосвященнѣйшій достигъ того, что и мѣстное духовенство приобрѣло твердый навыкъ въ благоговѣйномъ епископскомъ служеніи».

Лучшую характеристику дѣятельности преосв. Аѳанасія въ Сарапулѣ дастъ слѣдующій адресъ духовенства г. Сарапула, прочитанный и поднесенный протоіереемъ Сарапульскаго собора о. Вячеславомъ Бережневымъ отъ лица духовенства. Вотъ этотъ адресъ полностью:

*«Ваше Преосвященство!*

Мы собрались сюда привѣтствовать Васъ съ назначеніемъ на самостоятельную Екатеринбургскую Епископскую кафедру. Радуетъ, что высшее духовное Начальство оцѣнило Вашу Архипастырскую дѣятельность и труды и возвысило Васъ. Но вмѣстѣ съ тѣмъ мы скорбимъ, что въ лицѣ Вашемъ лишаемся не только милостиваго и добраго Архипастыря и Начальника, но и человека, исполненнаго христіанской любви къ ближнимъ.

Непродолжительно Ваше служеніе на Сарапульской кафедрѣ

---

\*) Употребившаго на это дѣло, конечно, не безъ добраго воздѣйствія со стороны Преосвященнаго до 16 тысячъ рублей.



Епископа—всего 2½ года; но оно, по трудамъ Вашимъ, стоитъ многихъ лѣтъ. Много заботъ, трудовъ, лишеній и огорченій положено Вами при устройствѣ Сарапульской новой кафедры. Всѣмъ извѣстно, что, когда Вы прибыли сюда,— въ Сарапуль, отстроены были, и то на скорую руку, только дачный домъ: ни этихъ обширныхъ палатъ, ни этой, благолѣпно устроенной, крестовой церкви не было. Правда, все это устроено на средства города, но отъ Васъ требовалось при этомъ много указаній, наблюденій и лишеній. Что стоило, на примѣръ, Вамъ, привыкшему къ теплomu южному климату, прожить въ холодномъ дачномъ домѣ до глубокой холодной и ненастной осени, пока отдѣлывался этотъ домъ?

Два мѣсяца прошло со времени Вашего прїѣзда въ Сарапуль и открыто было Духовное Правленіе. И здѣсь сколько трудовъ и огорченій! Дѣло новое, людей опытныхъ нѣтъ! Нужно руководить, учить, показывать, перечитывать и исправлять каждую бумажку—все это было дѣломъ Вашихъ рукъ! А тамъ далѣе—снова заботы и огорченія: нужно изыскивать средства къ содержанію!

Но эти огорченія, лишенія и труды Вы переносили съ христіанскимъ благодушіемъ и всегда находили успокоеніе и утѣшеніе въ молитвѣ. Ваше священнодѣйствіе благолѣпно: не многіе совершаютъ его такъ, какъ Вы: объ этомъ говорятъ всѣ и долго Васъ будутъ помнить...

По отношенію своей паствы и въ частности къ намъ, духовнымъ лицамъ, Вы всегда были ласковы, справедливы и любвеобильны: всегда принимали живое участіе въ радостяхъ и скорбяхъ нашихъ. Никто не выходилъ отъ Васъ огорченнымъ. Мнѣ лично извѣстно, что многіе сельскіе священники прїѣзжали сюда исключительно повѣдать Вамъ свое горе,—горе ли, какъ пастыря церкви, или скорбь, какъ челоуѣка, и попросить отъ Васъ совѣта. А скорбей у каждаго пастыря всегда много. Изнеможенный духомъ, убитый горемъ выходилъ отъ Васъ съ успокоеннымъ, облегченнымъ сердцемъ. Ваша Архипастырская бесѣда всегда возбуждала въ челоуѣкѣ, упадавшемъ духомъ, новыя силы къ трудной пастырской дѣятельности и успокоивала скорбную душу. Таково Ваше умѣнье подать руку помощи изнемогающему.

Видя такую Вашу отеческую заботливость о насъ, и мы,

съ своей стороны, съ любовію относились къ Вамъ. Понятно, что эта любовь къ Вамъ была въ насъ неподдѣльная, искренняя, сыновняя! А такая любовь, связавшая насъ съ Вами, не можетъ прекратиться...

Еще мало—и намъ предстоитъ съ Вами разлука и, быть можетъ, для многихъ изъ насъ навсегда; но духовная связь между нами не порвется никогда! Молитвенное общеніе будетъ постоянное!..

Гряди же, Преосвященнѣйшій Владыко, къ новой, Богодарованной тебѣ паствѣ!. Согрѣвай и тамъ своею любовью скорбныя сердца! Да будетъ благословенъ твой путь! На прощаніе же съ нами прими отъ насъ, по русскому обычю, хлѣбъ—соль, прости насъ «благослови».

Не лишнимъ считаемъ здѣсь привести слѣдующую выдержку изъ письма къ Андрею Михайловичу Порхомовичу Александра Капитоновича Добронравова о высокопреосвященномъ Владыкѣ, по случаю его смерти.

«Покойный Владыка былъ первымъ Сарапульскимъ епископомъ, жившимъ въ г. Сарапулѣ; съ перваго же своего появленія въ Сарапулѣ онъ произвелъ очеровательное впечатлѣніе своимъ представительнымъ видомъ, торжественнымъ богослуженіемъ, постановкой пѣнія, лучше котораго сарапульцы до пріѣзда его не слыхали, хотя и имѣли всегда хорошій хоръ пѣвчихъ. Бывало одно появленіе Владыки, гдѣ бы то ни было, давало чувствовать, что это настоящій святитель, Архіерей, къ которому шли съ благовѣніемъ подъ благословеніе. Съ замѣчательнымъ тактомъ онъ держалъ себя всегда и вездѣ, не умаляя ничѣмъ своего сана, чѣмъ и вызывалъ во всѣхъ къ себѣ глубокое уваженіе. Соборъ и крестовая его церковь всегда были биткомъ набиты молящимися, когда онъ служилъ, и я знаю индифферентистовъ, которые, благодаря производимому покойнымъ впечатлѣнію, обратились къ церкви и до сихъ поръ съ благодарностью вспоминаютъ виновника своего обращенія».

*(Окончаніе слѣдуетъ).*





## О предстоящемъ 27—28 декабря текущего года съѣздѣ въ г. Кишиневѣ директоровъ и законоучителей свѣтскихъ среднихъ учебныхъ заведеній Бессарабской губерніи.

Изъ указа Св. Правит. Синода, отъ 31 авг. 1910 года, напечатанномъ въ № 42 Кишин. Еп. Вѣд. въ текущемъ году известно, что результатомъ совѣщаній Всероссійскаго съѣзда законоучителей свѣтскихъ учебныхъ заведеній, бывшаго въ С.-Петербургѣ въ іюль 1909 года, была выработка важныхъ мѣропріятій Свят. Синодомъ, къ поднятію преподаванія Закона Божія въ свѣтскихъ учебныхъ заведеніяхъ -- со стороны учебной и религіозно-воспитательной. Въ этомъ указѣ въ отдѣлѣ «О мѣрахъ къ возвышенію законоучительскаго дѣла» между прочимъ сказано слѣдующее.

Въ видахъ лучшей постановки дѣла законоучительства въ средней школѣ, необходима какъ теоретическая, такъ и практическая разработка вопросовъ, съ симъ дѣломъ связанныхъ. Въ первомъ отношеніи желательно: а) при прохожденіи въ духовныхъ академіяхъ по новому уставу методологіи наукъ духовно-учебныхъ заведеній, обращать особенное вниманіе на предметы, составляющіе курсы Закона Божія, общіе для духовныхъ и свѣтскихъ школъ, и б) издавать при Учебномъ Комитетѣ особый журналъ по вопросамъ духовно-учебнымъ съ особымъ отдѣломъ для вопросовъ законоучительскаго дѣла, о чемъ и поручить Учебному Комитету войти въ сужденіе и свои соображенія объ изданіи таковаго журнала представить Святѣйшему Синоду по возможности въ незамедлительный срокъ. Во второмъ отношеніи признается цѣлесообразнымъ объединеніе самихъ законоучителей для совмѣстной разработки вопросовъ близкаго имъ дѣла. Для этого желательно, чтобы: а) вездѣ: гдѣ есть среднія учебныя заведенія, безъ различія вѣдомствъ и наименованій, были организуемы братства законоучителей; б) созывались возможно чаще съѣзды законоучителей по учебнымъ округамъ или примѣнительно къ инымъ районнымъ подраздѣленіямъ; в) периодически устраивались всероссійскіе законоучительскіе съѣзды, съ участіемъ въ съѣздахъ законоучителей по возможности отъ всѣхъ вѣдомствъ и отъ всѣхъ типовъ школъ и г) устраивались

во время съѣздовъ спеціальныя для законоучителей курсы по вопросамъ методики Закона Божія и др.

Идя навстрѣчу этому требованію указа Св. Синода, Преосвященный Серафимъ, Епископъ Кишиневскій и Хотинскій, положилъ на этѣмъ указѣ, по полученіи его, слѣдующую резолюцію отъ 14 сентября за № 4222. *«Въ Консисторію. Напечатать въ Епархіальныхъ Вѣдомостяхъ и тѣликомъ съ программой. Поручаю о. прот. Лашкову обсудить, нужно ли назначить въ ближайшемъ времени съѣздъ законоучителей, директоровъ, инспекторовъ подъ моимъ предсѣдательствомъ; о. протоіерей составитъ программу съѣзда и доложитъ мнѣ свое мнѣніе».*

Во исполненіе этой резолюціи Его Преосвященства и была выработана программа съѣзда законоучителей Бессарабіи въ слѣдующихъ пунктахъ.

1.

Съѣздъ состоится въ декабрѣ мѣсяцѣ текущаго года въ г. Кишиневѣ и будетъ продолжаться два дня—27 и 28 декабря.

2.

Засѣданія Съѣзда имѣютъ быть въ покояхъ Преосвященнѣйшаго Серафима, Епископа Кишиневскаго и Хотинскаго (или въ актовомъ залѣ Кишиневской 1-й мужской гимназіи). Откроются занятія Съѣзда въ понедѣльникъ, 27 декабря, въ 9 часовъ утра, послѣ молебна, отслуженнаго всѣми собравшимися законоучителями предъ Святою Чудотворною иконою Божіей Матери въ крестовой церкви архіерейскаго дома и испрошенія благословенія Бессарабскаго Архипастыря, Преосвященнѣйшаго Епископа Серафима.

3.

Въ Съѣздѣ принимаютъ участіе:

Директоръ Кишиневской 1-й мужской гимназіи дѣйств. ст. сов. Иванъ Александровичъ Классовскій и законоучитель протоіерей Николай Лашковъ.

Директоръ Кишиневской 2-й мужской гимназіи дѣйств. ст. сов. Михаилъ Матвѣевичъ Янко и законоучитель священникъ Гавріиль Златовъ.

Директоръ Кишиневской 3-й мужской гимназіи управляющій Иванъ Александровичъ Классовскій и законоучитель священникъ Илья Филатовъ.

Директоръ Кишиневской мужской гимназіи, учр. Симаковымъ, надв. сов. Григорій Александровичъ Симаковъ и законоучитель священникъ Илья Филатовъ.

Директоръ Кишиневской прогимназіи Н. А. Золотухинъ и законоучитель священникъ Левицкій.

Директоръ Бѣлецкой мужской гимназіи Николай Николаевичъ Вос-



кресенскій и законоучитель священникъ Михаилъ Ястремскій.

Директоръ Болградской мужской гимназіи ст. сов. Николай Александровичъ Святскій и законоучитель священникъ Антонъ Вылковъ.

Директоръ Измаильской мужской гимназіи ст. сов. Харлампій Пантелеевичъ Тодоровъ и законоучитель протоіерей Іоаннъ Кирилловъ.

Директоръ Аккерманской мужской гимназіи дѣйств. ст. сов. Кириллъ Осиповичъ Драгошъ и законоучитель протоіерей Мойсей Чайковскій.

Директоръ Кишиневского казеннаго реального училища дѣйств. ст. сов. Степанъ Ѳедотовичъ Борышкевичъ и законоучитель протоіерей Николай Ранинскій.

Директоръ Кишиневского реального училища М. В. Карчевскаго Михаилъ Викентьевичъ Карчевскій и законоучитель священникъ Іоаннъ Биволь.

Директоръ Комратскаго реального училища Ѳеодосій Ивановичъ Гонтаревскій и законоучитель протоіерей Ѳеодоръ Златовъ.

Директоръ Бендерскаго реального училища надв. сов. Антонъ Митрофановичъ Георги и законоучитель священникъ Алекс. Балцатеско.

Директоръ Кишиневского 1 коммерческаго училища Францъ Францовичъ Миллеръ и законоучитель священникъ Іоаннъ Биволь.

Директоръ Кишиневского 2 коммерческаго училища Александръ Ивановичъ Скородинскій и законоучитель священникъ Георгій Абаджеръ.

Директоръ Училища винодѣлія въ Кишиневѣ, Григорій Іосифовичъ Киркоровъ и законоучитель священникъ Георгій Чижевскій.

Директоръ Средняго техническаго училища въ г. Сорокахъ Ѳеодоръ Авксент. Крюковъ и законоучитель священникъ Андрей Парѳеньевъ.

Начальница Кишиневской 1-й женской гимназіи Викторія Петровна Павловская и законоучитель протоіерей Николай Лашковъ.

Начальница Кишиневской 2-й женской гимназіи Марія Григорьевна Гонтарева и законоучитель прот. Сильвистръ Кульчицкій.

Начальница Кишиневской женской гимназіи учр. М. А. Наговской Марія Алекс. Наговская и законоучитель священникъ Іоаннъ Щука.

Начальница Кишиневской женской гимназіи учр. М. М. Фидлеръ Зинаида Васильевна Ремюзова и законоучитель священникъ Димитрій Рупенинъ.

Начальница Кишиневской женской гимназіи учр. Ю. П. фонъ-Гейкингъ Баронесса Юлія Петровна фонъ-Гейкингъ и законоучитель священникъ Алекс. Брагуца.

Начальница Бендерской женской гимназіи Евлампія Петровна Соловьева и законоучитель протоіерей Николай Влайковъ.

Начальница Аккерманской женской гимназіи Анна Павловна Руцинская и законоучитель священникъ Василій Кочубинскій.

Начальница Измаильской женской гимназіи Марія Михайловна Кузина и законоучит. прот. Константинъ Михуль.

Начальница Болградской женской гимназіи Александра Дмитріевна Виноградова и законоучитель священникъ Антоній Вылковъ.

Начальница Бѣлецкой женской гимназіи Елена Ивановна Геншке и законоучитель священникъ Владимиръ Димитріу.

Начальница Оргѣвской женской гимназіи Василиса Яковлевна Семенова и законоучитель священникъ Сергѣй Чебанъ.

Начальница Сорокской женской гимназіи Анастасія Владимировна Струнина и законоучитель священникъ Іоаннъ Стояновъ.

Директоръ Учительской семинаріи г. Аккермана ст. сов. Антонъ Ивановичъ Левицкій и законоучитель свящ. Василій Таурянъ.

4.

Засѣданія съѣзда имѣютъ быть два раза въ день—утромъ въ 9 часовъ и вечеромъ въ 7 часовъ, подъ предсѣдательствомъ Преосвященнѣйшаго Епископа Серафима.

5.

Заблаговременно членамъ Съѣзда разсылается программа занятій Съѣзда, при чемъ имъ предоставляется по вопросамъ, отмѣченнымъ въ программѣ, представить свои рефераты. Рефераты предварительно должны быть представлены, не позже 20 декабря, Преосвященнѣйшему предсѣдателю Съѣзда. (Указъ Св. Синода опубликованъ въ № 42 Кишиневскихъ Епарх. Вѣдом. за текущій годъ).

Занятія Съѣзда имѣютъ быть въ такомъ порядкѣ:

*1 засѣданіе (утромъ 27 дека ря).*

Выборъ секретаря Съѣзда и 2-хъ помощниковъ.

Распредѣленіе между отдѣльными членами Съѣзда, или Комиссіями, болѣе важныхъ вопросовъ настоящей программы Съѣзда.

Съѣздъ выслушаетъ Указъ Святѣйшаго Синода на имя Преосвященнѣйшаго Епископа Серафима отъ 31 августа 1910 г. съ приложеніями къ нему.

Затѣмъ Съѣздъ обсудитъ по учебной части слѣдующіе вопросы:

1. Установленіе одного общаго обязательнаго курса Закона Божія для всѣхъ среднихъ учебныхъ заведеній безъ различія типовъ и вѣдомствъ съ особенностями лишь въ подробностяхъ въ зависимости отъ количества классовъ и числа уроковъ.

2. Обсудитъ, какъ при значительности матеріала программы Закона Божія, маломъ количествѣ уроковъ (2 въ недѣлю), переполненности классовъ, обязательности возможно чаще спрашивать учениковъ, какъ при этихъ условіяхъ, найти время для ознакомленія учениковъ съ священнымъ Писаніемъ, особенно Новаго Завѣта, и объясненія его.

3. Такъ какъ въ каждомъ учебномъ заведеніи ученики пользуются учебниками разныхъ авторовъ и разнаго достоин-



ства, то необходимо согласиться въ выборѣ для каждаго отдѣла программы Закона Божія наилучшаго учебнаго руководства.

4. Хотя офіціально учебникомъ по катихизису считается Катихизисъ Митрополита Филарета, но во всѣхъ почти школахъ въ дѣйствительности изучаютъ Катихизисъ по запискамъ и разнымъ пособіямъ, во множествѣ въ послѣднее время изданнымъ. Необходимо, до осуществленія постановленія Святѣйшаго Синода, изложеннаго въ пунктѣ 12 указа, избрать одно (лучшее) пособіе для изученія катихизиса.

*2 засѣданіе (вечернее 27 декабря).*

5. Указъ (п. 13, лит. б) требуетъ знакомить учащихся какъ съ древне-христіанскими, такъ и съ мѣстными церковно-историческими памятниками, а также съ образцами древне-христіанской письменности; при прохожденіи церковной исторіи пользоваться историко-географическими картами. На Съѣздѣ необходимо:

а) установить, какіе мѣстные церковно-историческіе памятники могутъ служить предметомъ школьнаго изученія;

б) согласиться въ выборѣ болѣе подходящаго историко-географическаго атласа и церковно-исторической христоматіи.

6. Указъ (пунктъ 14) разрѣшаетъ въ программахъ Закона Божія для школъ мѣстностей окраинныхъ съ инородческимъ населеніемъ дѣлать по усмотрѣнію законоучителя сокращенія и священное Писаніе на урокахъ читать по русски.

Съѣздъ обсудитъ, имѣетъ ли сіе разрѣшеніе указа отношеніе къ Бессарабіи?

7. Такъ какъ въ 7 классѣ женскихъ гимназій по уставу полагается повтореніе всего курса женскихъ гимназій по Закону Божію, а по катихизису—съ богословскими дополненіями, что представляется при 2 урокахъ въ недѣлю (около 60 часовъ въ году) невыполнимымъ, то необходимо Съѣзду обсудитъ, по какимъ отдѣламъ Закона Божія экзаменовать при выпускѣ ученицъ 7 класса, такъ какъ въ настоящее время программы экзамена не одинаковы?

8. При указѣ приложена примѣрная программа для 7 и 8 классовъ мужскихъ гимназій.

Съѣздъ обсудитъ, насколько возможно немедленное осуществленіе этой примѣрной программы и по какимъ учебникамъ

вести преподаваніе въ этихъ классахъ,—особенно по нраво-ученію?

9. На Съѣздѣ было бы весьма полезно притти къ соглашенію относительно осуществленія требованія указа, чтобы за-даваніе и спрашиваніе уроковъ по Закону Божію, экзамены и оцѣнка познаній учащихся баллами или другими принятыми въ учебныхъ заведеніяхъ способами производилась наравнѣ съ про-чими предметами со всею серьезностью.

*3 засѣданіе (утреннее 28 декабря).*

По предмету религіозно-нравственнаго воспитанія.

1. Обязательность утренней молитвы для всего учебнаго заведенія; порядокъ этихъ молитвъ, обязательность для законо-учителя чтенія Евангелія и объясненія его хотя по субботамъ.

2. Обязательность посѣщенія богослуженія учащимися тѣхъ учебныхъ заведеній, при которыхъ нѣтъ храмовъ. Какъ осуще-ствить контроль надъ посѣщеніемъ учащимися богослуженій?

3. Могутъ ли быть допускаемы сокращенія въ церковныхъ службахъ въ храмахъ при учебныхъ заведеніяхъ и какія?

4. Какъ обезпечить при домовыхъ церквахъ богослуженія съ внятнымъ и благоговѣйнымъ чтеніемъ и пѣніемъ въ виду встрѣ-чаемыхъ въ этомъ отношеніи затрудненій?

5. Какъ осуществить пожеланія указа, чтобы начальству-ющіе, воспитатели и учащіе подавали учащимся живой примѣръ къ посѣщенію храма, и къ исполненію долга исповѣди и при-частія Святыхъ Таинъ?

6. Какъ организовать контроль надъ исполненіемъ учащи-мися долга исповѣди и причастія и выяснить, какъ наилучше использовать дни страстной седмицы для исполненія этого свя-того долга въ многолюдныхъ учебныхъ заведеніяхъ, при отсут-ствіи въ Одесскомъ учебномъ округѣ разрѣшенія говѣть въ 1 не-дѣлю Великаго поста?

*4 засѣданіе (вечернее 28 декабря).*

Съѣздъ законоучителей воспользуется участіемъ въ Съѣздѣ начальствующихъ въ учебныхъ заведеніяхъ и практически (т. е. осуществимо) рѣшитъ предлагаемые указомъ:

а) веденіе съ учащимися внѣклассныхъ собесѣдованій;

б) открытіе при учебныхъ заведеніяхъ благотворительнаго общества для малообезпеченныхъ учениковъ;



в) участіе обязательно законоучителя въ Родительскомъ Комитетѣ;

г) организацію паломничества;

д) борьбу съ куреніемъ и пьянствомъ въ школахъ;

е) предохраненіе учащихся отъ чтенія развращающихъ ихъ вредныхъ книгъ, журналовъ, газетъ, организацію борьбы съ этимъ ужасающимъ зломъ;

ж) какъ достигнуть солидарности, чтобы законоучитель пользовался содѣйствіемъ своихъ сослуживцевъ, чтобы преподаватели другихъ предметовъ избѣгали гипотезъ малопробѣренныхъ, идущихъ въ разрѣзъ съ христіанскимъ вѣроученіемъ;

з) собравшіеся на Съѣздъ законоучители, съ благословенія Архипастыря, въ цѣляхъ наилучшаго достиженія высокихъ обязанностей законоучительства, положатъ начало братству законоучителей Кишиневской епархіи.

Обращаетъ на себя вниманіе послѣдній пунктъ программы совѣщаній законоучителей: образовать братство законоучителей Кишиневской епархіи. Уже признано, что всякое объединеніе дѣятельности можетъ дать только тогда хорошій результатъ, когда въ основаніе его положено чувство дружбы, товарищества, чувство братское. Къ этому чувству, очевидно, и обращается Преосвященный Владыка, созидая новый союзъ въ Бессарабіи, законоучительскій.

По другимъ епархіямъ такіе союзы уже кое-гдѣ начали функционировать и, напр., въ Нижегородскомъ Церковно-общественномъ вѣстникѣ (№ 48, т. г.) читаемъ, что 25 ноября т. г. состоялось собраніе законоучителей среднихъ учебныхъ заведеній г. Н. Новгорода, на которомъ состоялось сужденіе о возможно лучшемъ исполненіи законоучителями опредѣленій Св. Синода отъ 15 іюля—15 августа 1910 года о постановкѣ законоучительства въ среднихъ учебныхъ заведеніяхъ Н. Новгорода. Изъ сообщеній законоучителей выяснилось, что ни одинъ изъ нихъ не ведетъ внѣклассныхъ собесѣдованій съ учащимися, находя ихъ веденіе дѣломъ труднымъ и неудобнымъ, но большинство законоучителей позволяетъ себѣ по мѣрѣ надобности превращать классныя занятія въ живыя собесѣдованія.

О томъ, къ какимъ результатамъ привели совѣщанія директоровъ и законоучителей свѣтскихъ среднихъ учебныхъ заведеній Бессарабской губерніи, сообщимъ въ слѣдующемъ №.

В. Курдиновскій.

*(Окончаніе слѣдуетъ).*

## Новое направленіе въ школьной постановкѣ изученія православнаго богослуженія.

Душею свѣтскаго средне-школьнаго образованія и воспитанія, по нашему глубокому убѣжденію, является Законъ Божій. Въ средней именно школѣ учащіеся переживаютъ весьма важный психологическій моментъ, чреватый самыми разнообразными послѣдствіями: переходятъ изъ лѣтъ нѣжнаго дѣтства—отрочества въ сложный, бурный (и внутренно и внѣшне) юношескій возрастъ. И отъ того, какъ, при какихъ условіяхъ, при какой обстановкѣ пройдетъ этотъ моментъ, зависитъ чуть ли не вся послѣдующая жизнь и дѣятельность. Удастся сохранить въ душѣ живую вѣру въ Бога,—значитъ, обеспечено болѣе или менѣе надежное плаваніе по волнамъ житейскаго моря. Выпадетъ на долю тяжкій жребій стать жертвой колебаній, сомнѣній, отрицаній религіозныхъ,—и потеряны «вѣхи», указывающія путь христіанскаго прогресса; поколеблены, разрушены основы подлинной жизни души человѣческой. Въ послѣдующее время потребуются героическія усилія воли, чрезвычайное водительство Божіе, чтобы человѣкъ могъ придти и припасть къ подножію Креста Христова. Но зачѣмъ подвергать учащихся опасности испытанія отъ потери вѣры? Зачѣмъ допускать болѣзнь и потомъ ее лѣчить? Не лучше ли предохранять всячески отъ страшной болѣзни внутренняго (часто и внѣшняго) отчужденія отъ Бога? Не цѣлесообразнѣе ли принимать сначала профилактическія и ужъ въ крайнемъ только случаѣ терапевтическія мѣры?

Успѣхъ религіозно-нравственнаго дѣланія въ сильной степени обусловливается и тѣмъ, какъ преподается Законъ Божій.

Въ этомъ отношеніи приходится съ грустью отмѣтить фактъ, что Законъ Божій до сихъ поръ находился въ тупикѣ схоластической безжизненности. Изучающаго учебную литературу по За-



кону Божию поражаетъ даже количественная скудость учебныхъ руководствъ, такъ что не представляется возможности широкаго и разнообразнаго выбора; приходится останавливаться вниманіемъ больше на томъ, какое по счету изданіе, чѣмъ на авторахъ, кругъ которыхъ до самаго послѣдняго времени ограничивался главнымъ образомъ почтенными именами о.о. Соколовыхъ, Рудаковыхъ, Смирновыхъ. Что касается качественной стороны учебниковъ и руководствъ для учащихся по Закону Божию, то здѣсь безъ преувеличенія можно сказать, что замѣчалось обратное пропорціональное отношеніе къ важности и святости предмета. Выработался страннѣйшій школьный трафаретъ, по которому составляются учебники и по священной исторіи В. и Н. З., и по богослуженію, и по исторіи церкви, и по вѣроученію, и по нравоученію (о катихизисѣ не упоминаемъ, потому что при наличности катихизиса м. Филарета о другихъ учебникахъ по катихизису другихъ авторовъ трудно говорить...). Различія касаются или шрифта—болѣе мелкій и болѣе крупный,—или количества параграфовъ—въ одномъ учебникѣ ихъ больше, въ другомъ меньше, въ зависимости отъ того, великъ или малъ параграфъ,—или наглядности—въ одномъ учебникѣ есть рисунки, въ другомъ ихъ нѣтъ,—или маленькой, несущественной перестановки учебнаго матеріала—что въ одномъ учебникѣ стоитъ на первомъ мѣстѣ, то въ другомъ на второмъ, третьемъ и т. д. И если для учащихся въ возрастѣ, когда они водятся вѣрою и свободны отъ критицизма, сомнѣній, недоумѣній, такой шаблонъ не замѣтенъ и не опасенъ по своимъ роковымъ послѣдствіямъ, то для учащихся средняго и старшаго возраста схоластическій догматизмъ, рутинная неподвижность школьно-учебныхъ руководствъ по Закону Божию является нерѣдко одной изъ многихъ причинъ религіознаго индифферентизма и открытаго невѣрія. По нашимъ наблюденіямъ, духовный кризисъ теперешнихъ учащихся начинается уже съ 3-го класса, съ 13—14 лѣтъ. Слѣдов., уже въ этомъ классѣ, въ этомъ возрастѣ очень важно, какое учебное руководство дать въ руки учащихся.

Съ этой точки зрѣнія мы съ особеннымъ удовольствіемъ привѣтствуемъ учебникъ богослуженія для средней школы свящ. Н. Р. Антонова: «Храмъ Божій и церковныя службы». Авторъ принялъ во вниманіе авторитетное постановленіе 1-го Всероссій-



скаго законоучительскаго съѣзда (1909 г.), чтобы «при изученіи богослуженія пользоваться нагляднымъ методомъ и при этомъ преслѣдовать цѣль не только пониманія отдѣльныхъ пѣснопѣній, но также и знанія послѣдовательности ихъ, воспользовавшись для этого схематическимъ изображеніемъ ихъ; въ тѣхъ же видахъ въ классѣ должны быть прочитаны по богослужебнымъ книгамъ или сборникамъ избранныхъ пѣснопѣній Православной Церкви входящія въ составъ богослуженія молитвословія». Авторъ не побоялся пробить брешь школьно-учебныхъ традицій, взялъ постановленіе законоучительскаго съѣзда за исходный пунктъ и смѣло пошелъ по новому пути, который осторожно былъ только намѣченъ на съѣздѣ. Вслѣдствіе этого въ учебникѣ о. Антонова внесены свѣдѣнія изъ церковной археологіи и иконографическаго искусства, сдѣлана попытка изъясненія повседневнаго богослуженія съ точки зрѣнія логически-систематическаго развитія въ немъ единой руководящей идеи (въ отдѣлѣ изъясненія литургіи и все-нощнаго бдѣнія), примѣненъ литературно-синтетическій методъ при изложеніи церковно-богослужебной поэзіи (въ отдѣлѣ о праздникахъ и частномъ богослуженіи). Зная изъ личнаго, вѣроятно, опыта, какъ трудно дается учащимся усвоеніе порядка даже такихъ церковныхъ службъ, какъ всенощное бдѣніе и литургія, авторъ сначала выдѣляетъ и объясняетъ неизмѣняемые моменты богослуженія—ектениі, возгласы, обычное начало и отпусты и тѣмъ съ одной стороны облегчаетъ, съ другой подготавливаетъ учащихся къ изученію устава богослуженія. Такимъ образомъ учащіеся переходятъ отъ элементовъ къ цѣлому, отъ извѣстнаго къ неизвѣстному, втягиваясь, по выраженію автора, незамѣтно въ процессъ изученія церковныхъ службъ. Авторъ предпочитаетъ традиціи требованія педагогики—объясняетъ литургію раньше всенощной; причемъ и ту и другую службу представляетъ систематически—связно. Этимъ, по нашему мнѣнію, достигается самая важная цѣль—нравственное воздѣйствіе на душу учащихся полной и неразрывной картиной церковной службы. Удовлетворяя и практической, учебной цѣли, о. Антоновъ даетъ въ концѣ каждой части службы схему или конспективный обзоръ порядка богослужебнаго послѣдованія. Въ изложеніи праздничныхъ службъ даетъ краткую исторію праздника и ярко, выпукло представляетъ комплексъ мыслей, чувствованій и настроеній, даваемыхъ



молитвословіями, пѣснопѣніями и священными дѣйствіями того или иного праздничнаго богослуженія.

При изложеніи матеріала, авторъ слѣдуетъ правилу—о высокомъ, прекрасномъ говоритъ изящно. Авторъ пишетъ легко, просто (за двумя--тремя исключеніями), красиво, возвышенно—изящно, въ благоговѣйномъ тонѣ. Очевидно, призывая другихъ къ религіознымъ чувствованіямъ и переживаніямъ, онъ самъ и пережилъ и переживаетъ всякій разъ то, что предлагаетъ учащимся. Въ концѣ книги приложенъ рядъ изящно исполненныхъ иллюстрацій ко всѣмъ важнѣйшимъ символистическимъ моментамъ богослуженія, съ дополненіемъ... портретовъ извѣстныхъ церковныхъ композиторовъ.

Изъ сказаннаго видно, что авторъ полагаетъ своимъ трудомъ начало новому, жизненно-благотворному направленію въ школьномъ изученіи православнаго богослуженія. Книгу о. Антонова желательно видѣть въ возможно широкомъ распространеніи. Отъ души привѣтствуемъ появленіе такого учебника, который вноситъ свѣжую струю въ атмосферу школьно-учебныхъ традицій по Закону Божію, и пожелаемъ, чтобы учебная литература этого предмета и дальше развивалась въ томъ-же направленіи.

Законоучитель Харьковской 2-й гимназіи  
священникъ І. Артинскій.  
(Церк. В. № 46).

## Моменты церковнаго вліянія въ происхожденіи и историческомъ развитіи молдавскаго языка.

(Окончаніе \*).

Эпоху господства у молдаванъ церковно-славянскаго вліянія нельзя представлять временемъ совершеннаго изгнанія молдавскаго языка изъ церкви. Въ такомъ случаѣ нельзя было бы говорить о внутреннемъ, духовномъ, такъ сказать, воздѣйствіи славянскаго языка на молдавскій. Безъ сомнѣнія, роль славянскаго языка была лишь преобладающей; на ряду съ нимъ богослужебная практика допускала и народный языкъ, потому что только при такихъ условіяхъ изъ него могъ выработаться вполне законченный типъ церковнаго языка. Если бы онъ, какъ по-

\*) «Кишин. Еп. Вѣд.» за 1910 г., № 49.

лагають нѣкоторые, все это время существовалъ только въ устахъ простаго народа, то онъ такъ и остался бы всего лишь *народнымъ* языкомъ. Разумѣется, мѣсто молдавскому языку въ богослуженіи было отведено самое скромное; но тогда онъ былъ еще не достаточно развитъ для болѣе высокаго значенія. Тогда онъ, если можно такъ выразиться, проходилъ свою школу, приспособляясь ко всей сложности религіозныхъ и церковно-бытовыхъ понятій. Можно, однако, думать, что уже тогда имѣлись молдавскіе переводы краткихъ церковныхъ службъ (вѣроятно же всего, разныхъ требъ: чинопослѣдованіе крещенія, нареченіе имени младенцу и др.), можетъ быть и нѣкоторыхъ книгъ Св. Писанія. Въ большихъ славянскихъ службахъ были, по всей вѣроятности, написанныя славянскими буквами ектенія на молдавскомъ языкѣ. Это могло подать мысль къ изобрѣтенію особой славянской азбуки, приспособленной для молдавской фонетики. Вотъ эту азбуку мы и видимъ въ настоящее время въ молдавскихъ богослужебныхъ книгахъ. Разъ появилась славянско-молдавская азбука—отсюда уже прямой переходъ къ переводу славянскихъ книгъ на молдавскій языкъ и къ началу самостоятельной молдавской письменности. Въ такихъ вѣроятныхъ чертахъ представляется постепенная эволюція молдавскаго языка, доставившая ему въ концѣ концовъ вполне заслуженное независимое положеніе въ церкви.

Вмѣстѣ съ введеніемъ въ церковную практику, молдавскій языкъ сталъ мало по малу пріобрѣтать офиціально-государственное значеніе. Сначала на немъ составлялись всякіе частные акты, записи, договоры, а потомъ стали писаться и указы воеводъ и господарей. Древнѣйшимъ молдавскимъ текстомъ до настоящаго времени считается надпись, сдѣланная на славянской Псалтири въ 1573-мъ году. Надпись говоритъ о томъ, что эта книга была подарена какой-то церкви ворникомъ Раду и переплетена незвѣстнымъ мастеромъ на средства нѣкоей Томашой «для того, чтобы и ее поминали» (*ка съ айбъ ши я поманъ*). Первыми книгами Св. Писанія, переведенными на молдавскій языкъ, были Шкейская, (въ Трансильваніи) Псалтирь и Воронежскій Апостолъ. Оба перевода относятся къ концу XVI вѣка. Не можетъ подлежать сомнѣнію, что существовали переводы, относившіеся къ болѣе раннимъ эпохамъ, но они или не сохранились, или же не найдены. Указанные также найдены лишь недавно, а до нихъ древнѣйшими церковными книгами на молдав-



скомъ языкѣ считались другія, болѣе поздняго происхожденія. По этому вопросу вообще еще нельзя сказать ничего опредѣленнаго, исторически-достовернаго.

Первые государственные акты на молдавскомъ языкѣ, какъ установлено, относятся уже ко времени правленія господаря Симеона Могилы, отца Кіевскаго митрополита Петра Могилы,—слѣдовательно не ранѣе начала XVII вѣка. Переходъ отъ славянскаго языка къ молдавскому въ церкви и во дворцовыхъ кругахъ не могъ быть внезапнымъ. Еще долгое время спустя послѣ Симеона Могилы славянскіе акты встрѣчаются наравнѣ съ молдавскими, а титулъ господаря въ послѣднихъ почти всегда наполовину славянскій, также какъ и заключительныя строки. \*)

Такъ глубоко было уваженіе молдавскаго народа къ священному языку, который столько времени былъ языкомъ молдавской церкви. Несомнѣнно, что то же самое имѣло мѣсто въ практикѣ церкви,—когда она уже обладала полнымъ кругомъ молдавскихъ богослужебныхъ книгъ и пользовалась независимымъ положеніемъ,—по старой памяти, въ силу благоговѣйной признательности долгое еще время возносилась хвала Богу также и на славянскомъ языкѣ.

Къ половинѣ XVII вѣка молдавское богослуженіе въ Бессарабіи и дунайскихъ княжествахъ было уже значительно распространено. Богослужебныя книги, по мѣрѣ своего выхода на языкъ страны, печатались обыкновенно въ монастырскихъ типографіяхъ. Монастыри молдавскіе, какъ и въ Россіи, были въ то время разсадниками просвѣщенія и единственными пріютами тогда еще очень скудной «свѣтской литературы», состоявшей, главнымъ образомъ въ народно-апокрифическихъ сказаніяхъ, переводныхъ повѣствованіяхъ о подвигахъ Александра Македонскаго («Александрѣ Маркидонѣ») и описаніяхъ жизни и подвиговъ молдавскихъ воеводъ. Этимъ и объясняется фактъ существованія типографій именно при монастыряхъ. Въ этихъ-то монастыряхъ и были напе-

---

\*) Начинаются эти акты обыкновенно такъ: «*Ной*, (слѣдуетъ имя) *Божей милостію господарюл ыґрій Молдавей, а Валахіей и проч...* (и прочая)—*порунчим* (приказываемъ)... и т. д. Заканчиваются часто славянскимъ славословіемъ Св. Троицѣ и отмѣткой соотвѣтствующаго придворнаго служебнаго лица: «Ачасть порункъ еу (такой-то) «*прочиташ*» (этотъ указъ я, такой-то «*прочиташъ*»).

чатаны первые переводы Св. Писанія и церковныхъ книгъ, изъ которыхъ многіе еще хранятся въ нѣкоторыхъ наиболѣе древнихъ Церквахъ нашей епархіи. Потомъ типографіи стали, конечно, открываться и въ городахъ (прежде всего въ Яссахъ). Въ Молдавіи книгопечатаніе распространилось изъ Трансильваніи, куда оно довольно рано перешло изъ Германіи. Потому-то наиболѣе древнія печатныя богослужебныя книги, которыхъ въ Бессарабіи встрѣчается довольно много, напечатаны въ типографіи, находившейся въ трансильванскомъ городѣ *Сибіу* (молдавское названіе).

Слѣдующими по древности являются напечатанныя въ монастыряхъ Молдавіи (главнымъ образомъ, кажется, въ Нямецкомъ—*мѣнѣстирѣ Нюмцу*) и наконецъ—ясскія. Отпечатанныя книги разсылались по всѣмъ церквамъ, гдѣ до того времени существовало только славянское богослуженіе, что и способствовало скорѣйшему распространенію церковно-молдавскаго языка въ практикѣ церкви. Въ большомъ количествѣ была, повидимому, снабжаема этими книгами и Бессарабія.

Изъ года въ годъ увеличивалось число типографій, росло количество изданныхъ книгъ. вмѣстѣ съ тѣмъ молдавскій языкъ все больше и больше закрѣплялъ за собой права церковнаго языка, пока наконецъ не получилъ полнаго офіціального признанія.

Естественно возникаетъ изъ сказаннаго вопросъ: какія собственно причины подготовили переходъ молдавскаго народа отъ славянскаго богослуженія къ національному, выразившійся въ усиленномъ печатаніи и распространеніи церковныхъ книгъ на родномъ языкѣ? Однихъ упомянутыхъ индивидуальныхъ свойствъ этого языка для этого было, конечно недостаточно. Нуженъ былъ посторонній, внѣшній толчокъ. И этотъ толчокъ не замедлил наступить въ начавшемся послѣ паденія Константинополя усиленномъ эмигрированіи грековъ въ молдавскія княжества.

Несмотря на то, что печатныя богослужебныя книги, служившія такимъ могучимъ факторомъ введенія національнаго богослуженія, мѣстные молдаване получали первоначально отъ своихъ трансильванскихъ собратьевъ,—далеко не одни и тѣ же историческіе факты подготовили почву конечному господству молдавскаго языка въ богослуженіи тамъ, по ту сторону Карпатъ и у насъ, въ Бессарабіи. Тамъ—царило западное вліяніе, здѣсь—восточное.



Въ Трансильваніи нѣмцы, принявъ лютеранство и желая присоединить къ своей церкви и подвластныхъ имъ молдаво-валаховъ, заставили ихъ, по протестанскому принципу, перевести свои священныя книги на молдавскій языкъ. Лютеранская пропаганда и была тамъ причиною введенія молдавскаго языка вмѣсто славянскаго въ богослужебную практику.

Въ Молдавіи и Бессарабіи опредѣлившія это введеніе условія современности сложились совсѣмъ инымъ образомъ.

Вслѣдъ за завоеваніемъ турками Константинополя (въ 1453 г.) бѣжавшіе оттуда греки въ огромномъ количествѣ наводнили молдавскія страны. Послѣднія въ то время достигли нѣкотолаго могущества и были извѣстны своей враждой съ турками. Въ молдавскихъ единовѣрныхъ княжествахъ греки находили пріютъ и убѣжище. Среди нихъ преобладало духовенство и монашество. О томъ, какъ велика была въ эту эпоху въ Молдавіи численность духовныхъ лицъ изъ грековъ, говоритъ тотъ фактъ, что въ освященіи знаменитаго кафедральнаго собора въ городѣ Арджешѣ (Куртѣ де Арджеш) участвовало 1000 лицъ бѣлаго и чернаго духовенства, подавляющее большинство которыхъ принадлежало къ греческой національности. Уже съ этихъ поръ греки, основываясь въ молдавскихъ монастыряхъ, мало по малу пріобрѣтаютъ вліяніе на церковныя дѣла княжествъ и добиваются высшихъ административныхъ постовъ въ молдавской церкви. Постепенно они заполняютъ всѣ обители и совершенно вытѣсняють изъ нихъ монаховъ-славянъ и молдаванъ. Вотъ этимъ-то было положено начало продолжительному греческому вліянію въ жизни и языкѣ молдавскаго народа, продуктомъ котораго явилась впоследствии мрачная эпоха фанаріотовъ, господарей-грековъ, ставленниковъ турецкаго султана.

Въ результатѣ этого новаго вліянія греческій языкъ у молдаванъ, въ особенности въ высшихъ кругахъ общества, достигъ такого необычайнаго распространенія, что Павелъ Алепскій, посланный александрійскимъ патріархомъ Макаріемъ для собиранія милостыни въ Молдавіи и Валахіи во времена воеводъ Матѳея Бассараба и Василя Лупула, говоритъ, что онъ тамъ усовершенствовался въ знаніи греческаго языка, который не особенно зналъ дома \*),

Не такъ сильно было господство греческаго языка въ Бессарабіи,

\*) Istoria Românilor din Dacia Traiana. A. D. Xenopol.

потому что она представляла собой окраину и мало видѣла въ своихъ предѣлахъ представителей высшихъ классовъ общества, которые считали для себя особенной честью объясняться по гречески. Потому-то языкъ бессарабскихъ молдаванъ сохранилъ сравнительно большую чистоту отъ греческихъ элементовъ. Совершенно однако не могъ избѣжать ихъ и онъ. Греческіе слѣды все-таки есть и въ бессарабскомъ діалектѣ, хотя, говоря относительно, число ихъ не такъ ужъ велико. Выражаютъ они, главнымъ образомъ, понятія болѣе или менѣе отвлеченныя, болѣе или менѣе выходящія изъ узкаго кругозора простолюдина, что и указываетъ на аристократическій характеръ, которымъ отличался греческій языкъ въ Молдавіи. Напр.: *хиритисеск*—поздравляю, *агонисеск*—зарабатываю средства въ жизни, *митирисеск*—ремонтирую, *мынгый*—(манганію) утѣшаю, *тагма*—сословіе, *катастих*—счетная книга и др.

Это позднѣйшее вліяніе греческаго языка на молдавскій было, какъ видно изъ предыдущаго, на этотъ разъ прямымъ непосредственнымъ и простиралось не только на область церкви. Захватывало оно и другія проявленія общественной и государственной жизни. Кругъ его дѣйствія вообще былъ очень обширенъ. Что касается его роли въ жизни церкви, то, какъ уже говорилось, оно то и подало толчокъ къ введенію молдавскаго языка въ богослужебное употребленіе въ Молдавіи и Бессарабіи.

## V.

Для подготовки будущихъ пастырей къ церквамъ Молдавіи и Валахія и Бессарабіи было необходимо прохожденіе ими славянскаго языка, какъ господствующаго языка церкви. Славянская грамота изучалась кандидатами священства подъ руководствомъ какого-нибудь священника или дьяка изъ болѣе грамотныхъ.

Мѣстомъ, гдѣ происходило обученіе, лѣтомъ обыкновенно былъ церковный притворъ, а зимой—домъ священника.

Благодаря греческому духовенству, вытѣснившему славянскихъ наставниковъ, въ послѣднихъ сталъ ощущаться сильный недостатокъ. Въ концѣ концовъ дѣло дошло до того, что некому было учить по славянски готовившихся къ рукоположенію. Греки же не хотѣли занимать бѣдныхъ сельскихъ приходовъ, предпочитая имъ видныя и доходныя мѣста въ городахъ и богатыхъ монастыряхъ. Деревенскому люду, такимъ



образомъ, грозила опасность совершенно лишиться духовныхъ руководителей.

Для предотвращения этой опасности молдавскій господарь Матѳеѳ Бассарабъ приказалъ напечатать въ основанной имъ яесской типографіи всѣ богослужебныя книги на молдавскомъ языкѣ, чтобы устранить необходимость знанія славянскаго языка для священниковъ. Сначала молдавскія книги вводились, впрочемъ, лишь въ бѣднѣйшихъ, сельскихъ церквахъ, настоятелями которыхъ были священники-молдаване. Городскіе и монастырскіе храмы, духовенство которыхъ принадлежало къ греческой націи, ввели у себя вмѣсто славянскаго богослуженія греческое. Послѣднее долго еще сохранялось въ городахъ и монастыряхъ Молдавіи и Бессарабіи. Вліяніе греческаго языка отразилось также и на молдавскихъ богослужебныхъ книгахъ.

Нѣкоторыя ихъ изданій, предназначавшіяся, повидимому, для городовъ и монастырей, печатались не славянскими, а греческими буквами. Въ настоящее время такія церковныя книги, составляющія драгоцѣнный библиографическій памятникъ греческаго церковнаго вліянія въ молдавскомъ богослуженіи, попадаютъ иногда, хотя и очень рѣдко, въ приходскихъ церквахъ Бессарабіи.

Со времени указа Матѳея Бассараба о введеніи печатныхъ молдавскихъ книгъ въ богослужебное употребленіе,—официально начался третій періодъ исторіи молдавскаго богослужебнаго языка—эпоха его самостоятельнаго существованія. Для Бессарабіи — это послѣдній, завершительный періодъ, продолжающійся и до настоящаго времени. Здѣсь онъ раньше и начался. Какъ окраина, Бессарабія не могла принять близкаго и непосредственнаго участія въ той культурной жизни, которая ключемъ была въ запрутской Молдавіи,—а потому и греческая окраска тамошней религіозной и общественной культуры этого времени сообщилась мѣстному населенію въ значительно болѣе блѣдныхъ формахъ. Вообще всякія стороннія вліянія тутъ всегда бывали слабѣе, такъ какъ народъ, благодаря нѣкоторой отчужденности и замкнутости своей жизни, а также исключительнымъ образомъ сложившимся историческимъ условіямъ своего существованія, выработалъ себѣ большую сравнительно устойчивость въ охраненіи національныхъ особенностей своего быта. Потому-то и въ языкѣ мѣстныхъ молдаванъ внѣшнія воздѣйствія не

нашли такой благодарной почвы, какъ въ языкѣ молдаванъ запрутскихъ. Это и послужило причиной его относительной чистоты и близости народнаго говора къ языку текста богослужебныхъ книгъ.

Тотъ фактъ, что мѣстные молдаване оказались болѣе способными къ отстаиванію самобытности своего языка и уклада жизни, рано и широко распахнулъ двери бессарабскихъ церквей молдавскому богослуженію. И несомнѣнно, что если гдѣ-нибудь, то именно въ Бессарабіи оно стало прививаться легче и удобнѣе, чѣмъ за Прутомъ, гдѣ церковь находилась подъ властной опекой грековъ, наводнившихъ столицы и распространявшихъ отсюда свое вліяніе въ ближайшихъ къ нимъ приходахъ и монастыряхъ.

Въ Бессарабіи молдавское богослуженіе въ его самостоятельномъ господствующемъ значеніи имѣетъ поэтому очень древнее происхожденіе. Съ древностью, какъ только что указывалось, связана сравнительная чистота и неповрежденность богослужебнаго, а вмѣстѣ съ нимъ и народнаго языка. Уже самая древность молдавскаго богослуженія предполагаетъ раннюю и близкую связь церкви съ народомъ. Народъ, понимая языкъ церкви, въ то же время вноситъ въ свою обиходную рѣчь его древнія, богатые сокровища въ видѣ старинныхъ оборотовъ, реченій и фигуральныхъ выраженій. Все это способствовало сохраненію языка и сообщило ему силу давать отпоръ всякимъ чуждымъ его духу элементамъ.

Языкъ церкви, будучи древнѣе, былъ, конечно, и свободнѣе отъ наносныхъ примѣсей хотя бы турецкаго происхожденія, которыя, переходя въ ежедневную разговорную практику, въ запрутской Молдавіи попадали въ концѣ концовъ въ новые, исправленные переводы св. Писанія и богослужебныхъ книгъ. Въ виду древности молдавскаго богослуженія въ Бессарабіи, тутъ, несомнѣнно, существовали и древнѣйшіе переводы св. Писанія, во многихъ церквахъ, возможно, даже рукописные. Эти-то переводы сыграли, пожалуй, не послѣднюю роль въ поддержаніи характерной чистоты языка бессарабскихъ молдаванъ.

Всѣ эти факты, взятые въ ихъ совокупности, ставятъ Бессарабію въ исключительное положеніе по отношенію къ запрутской Молдавіи въ смыслѣ близости народа и его языка къ церкви.

Въ Бессарабіи, по мѣрѣ распространенія молдавскаго богослуже-



нія эта близость становилась все тѣснѣе и тѣснѣе. Молдавское населеніе этой страны, которая и въ эту эпоху стонала въ вѣчномъ страхѣ, подѣ звонъ казацкаго и турецкаго оружія, постоянно скрещивавшагося на ея опустошенныхъ поляхъ,—это населеніе свое единственное утѣшеніе находило въ религіи и въ охраненіи основъ своего національнаго быта, который наравнѣ съ церковью составлялъ его неоцѣнимое богатство. При указанныхъ благопріятныхъ условіяхъ, несмотря даже на турецкое вліяніе, ставившее кое-какіе довольно замѣтные слѣды въ языкѣ нѣкоторыхъ мѣстностей Бессарабіи, эта охрана совмѣстно религіозныхъ и национальныхъ пѣнностей нашла для себя наиболее яркое выраженіе въ удержаніи сравнительной чистоты родного языка въ его торжествѣ съ языкомъ церкви. Совсѣмъ другого рода картина развертывается предъ нами, если взглянемъ на отношенія народнаго языка къ церковному по ту сторону Прута послѣ введенія тамъ національнаго богослуженія. Тамъ происходитъ совершенно обратное явленіе. Съ момента официальнаго признанія народнаго языка церковнымъ, послѣдній, конечно, съ каждымъ годомъ все болѣе и болѣе вступаетъ въ свои права. Но вмѣстѣ съ развитіемъ и распространеніемъ молдавскаго языка въ его богослужебномъ значеніи отъ него все болѣе и болѣе удаляется языкъ народа. Всякія стороннія вліянія, которымъ подвергалась изъ года въ годъ живая народная рѣчь, дѣйствовали тутъ болѣе глубоко и дѣлали ее болѣе воспріимчивой къ чуждымъ ей элементамъ, потому что такова была и жизнь страны, постоянно переходившая изъ подѣ одного сильнаго вліянія подѣ другое. Одновременно и съ одинаковой силой тутъ, напримѣръ, въ извѣстную эпоху дѣйствовали два вліянія: турецкое политическое (княжества, какъ извѣстно, были въ вассальной зависимости отъ Турціи, деспотически распоряжавшейся ихъ судьбою) и церковно-общественное греческое. Языкъ народа, развивавшійся въ уровень съ историческимъ ходомъ его жизни, разумѣется, жадно поглощалъ тѣ и другіе элементы, тѣмъ болѣе, что близость къ центру этихъ воздѣйствій открывала имъ двери въ область народнаго быта. Понятно, что за Прутомъ не могло быть такой устойчивости въ отстаиваніи национальныхъ основъ, а съ ними и языка,—какую мы замѣчаемъ въ Бессарабіи, гдѣ даже турецкое вліяніе оказалось скорѣе въ произношеніи словъ, чѣмъ въ наводненіи мѣстнаго языка турецкими элементами.

Къ этому прибавилось дробленіе языка на діалекты, которыхъ въ Молдавіи и Валахіи нѣсколько и которые, значительно разнясь другъ отъ друга, не менѣе значительно разнятся и отъ молдавскаго языка, принятаго въ богослужебныхъ книгахъ. Языкъ же церкви въ существенномъ оставался конечно неизмѣннымъ, хотя, что очень характерно, иногда, съ исправленіемъ старыхъ переводовъ богослужебныхъ книгъ, воспринималъ новыя слова иностраннаго происхожденія, созданныя кипучей и безпокойной жизнью страны.

Такъ мало по малу вынѣшніе румыны теряли языкъ своихъ предковъ и своей церкви въ зависимости отъ всякихъ стороннихъ воздѣйствій и внутренней разьединенности, \*) тогда какъ бессарабскіе молдаване, сплотившись подъ покровомъ церкви, ревностно оберегали ея языкъ, какъ свою національную святыню.

Присоединеніе Бессарабіи къ Россіи обазалось спасительнымъ актомъ какъ для молдавскаго языка, такъ и для молдавскаго богослуженія. Къ началу девятнадцатаго вѣка за Прутомъ началось «пробужденіе національнаго самосознанія», которое, неся на своемъ знамени ту идею, что румыны являются потомками римлянъ, и преемниками ихъ доблести,—приняло, благодаря увлеченію этой идеей, крайне странныя выраженія, приведшія въ концѣ концовъ къ уничтоженію національныхъ особенностей жизни и языка. Стремясь создать изъ румынскаго какой-то ново-латинскій языкъ, латинизаторы безпощадно выбрасывали изъ него всѣ вѣками укоренившіеся и получившіе право гражданства славянскіе и греческіе элементы, замѣняя ихъ латинскими, а въ случаѣ возможности—итальянскими и въ особенности французскими. Созданный ими языкъ, который и не напоминалъ собой народнаго, они распространили сначала въ литературѣ, потомъ въ государственныхъ учрежденіяхъ и наконецъ, не сознавая совершаемой ими профанаціи, ввели въ богослуженіе православной церкви. Молдавскія богослужебныя книги были оставлены и забыты.

Кятясь уже издавна по наклонной плоскости, румынскій богослужебный языкъ пришелъ естественнымъ образомъ къ своей національной гибели, къ вырожденію. И причиной этому были сами румыны, кото-

---

\*) Княжества Молдавія и Валахія нерѣдко даже вели братоубійственныя войны.



рые въ своемъ неразумномъ увлеченіи націоналистической идеей, изъ области вліяній, сослужившихъ языку службу, попали въ сферу ими же созданнаго латинизаторскаго теченія, подписавшаго ему смертный приговоръ.

Отъ этой трагедіи національнаго быта и богослуженія Бессарабія была избавлена Россіей, къ которой она перешла въ 1812-мъ году. Подъ сѣнью русской церкви она зажила своей епархіальной жизнью, благодаря чему, вступивъ на путь тѣхъ постепенныхъ улучшеній и прогресса, которымъ шли и идутъ другія русскія епархіи, имѣла возможность, не въ примѣръ Румыніи, сохранить въ богослуженіи свои книги и древній языкъ своихъ предковъ, на которомъ и до настоящаго времени возносить жертву хваленія и благодаренія Богу.

Вотъ почему тѣ формы, въ которыя отлился молдавскій богослужебный языкъ, и въ настоящее время почти до тождества соотвѣтствуетъ народному говору бессарабскихъ молдаванъ.

Ал. Матвѣевичъ.

## Епархіальная хроника.

◆ Въ субботу, 18-го декабря, всенощное бдѣніе въ крестовой архіерейскаго дома церкви совершилъ іеромонахъ о. Нафанаилъ, въ сослуженіи іеродіакона о. Сергія. На всенощномъ бдѣніи пѣлъ архіерейскій хоръ, подъ управленіемъ священника о. Михаила Березовскаго.

◆ Въ воскресенье, 19-го декабря Божественную литургію въ кафедральномъ соборѣ совершилъ Преосвященнѣйшій Серафимъ, въ сослуженіи соборнаго духовенства. За литургіей былъ рукоположенъ во діаконы псаломщикъ села Хаджи-Абдуль, Изм. уѣз. 2-го окр. Василій Константиновъ и во время часовъ посвященъ во стихарь псаломщикъ села Заимъ, Бендерск. уѣз. 1-го окр. Севастіанъ Логинъ. Послѣ запричастнаго стиха епархіальный миссіонеръ о. Кирика произнесъ слово: «Состояніе челоуѣчества до Рождества Христова и значеніе догмата Боговоплощенія въ дѣлѣ искупленія челоуѣчества Господомъ нашимъ Іисусомъ Христомъ». Богослуженіе совершалось при пѣніи архіерейскаго хора.

◆ Въ тотъ-же день, 19-го декабря, всенощное бдѣніе въ крестовой архіерейскаго дома церкви совершилъ іеромонахъ о. Нафанаилъ, въ сослуженіи іеродіакона о. Сергія.

Послѣ шестопсалмія Преосвященный Никодимъ, въ сослуженіи монашествующихъ крестовой церкви совершилъ нарастае; 17-ю каѳизму читалъ Преосвященный Никодимъ, при пѣвѣ архіерейскаго хора подѣ управленіемъ священника о. Михаила Березовскаго. На всенощномъ бдѣніи присутствовалъ Преосвященный Серафимъ, епископъ Кишиневскій и Хотявскій.

◆ Въ понедѣльникъ, 20-го декабря, заупокойную литургію по о. Іоаннѣ Кронштадтскомъ въ крестовой архіерейскаго дома церкви совершилъ Преосвященный Серафимъ, въ сослуженіи монашествующихъ крестовой церкви. Послѣ запричастнаго стиха архіерейскій хоръ подѣ управленіемъ о. Михаила Березовскаго очень хорошо пропѣлъ концертъ: «Самъ Единъ еси безсмертный», соч. К. Кастальскаго. По окончаніи литургіи Преосвященный Серафимъ, въ сослуженіи Преосвященнаго Никодима и монашествующихъ совершилъ панихиду. На богослуженіи присутствовалъ вице-губернаторъ камергеръ Высоч. Двора д. с. с. М. Д. Мордвиновъ и много молящихся.

◆ 9-го декабря за всенощнымъ бдѣніемъ, въ кафедральномъ соборѣ ключаремъ собора о. Василиемъ Гумою былъ присоединенъ черезъ св. Крещеніе къ православію оглашенный изъ іудейства по достаточномъ его испытаніи, который на другой день удостоился причастію св. Тавнъ.

◆ 12-го декабря на ранней литургіи въ кафедральномъ соборѣ, послѣ запричастнаго стиха, ключарь собора о. Василій Гума произнесъ поученіе: «Господь всегда посылаетъ слово Свое на землю природѣ и людямъ».

◆ Въ архіерейскомъ хорѣ на дняхъ закончились репетиціи двухъ музыкальныхъ духовныхъ произведеній Преосвященнаго Серафима, епископа Кишиневскаго и Хотявскаго: «Иже Херувимы» и «Слава въ вышнихъ Богу». Произведенія эти будутъ исполнены архіерейскимъ хоромъ подѣ управленіемъ священника регента о. Михаила Березовскаго, въ кафедральномъ соборѣ и въ крестовой архіерейскаго дома церкви на Рождество Христово. Репетиціи производились въ присутствіи самого автора—Преосвященнаго Серафима, который давалъ нѣкоторыя указанія въ исполненіи этихъ двухъ вещей. Произведенія представляютъ собою очошь сложную гармонію; онѣ обращаютъ на себя серіозное вниманіе и написаны авторомъ обдуманно и художественно.





## ИЗВѢСТІЯ И ЗАМѢТКИ.

◆ *Предложеніе высокопреосвященнаго архіепископа Димитрія.*

Высокопреосвященный архіепископъ Димитрій сдѣлалъ слѣдующее предложеніе попечительному совѣту херсоно-одесскаго епархіальнаго дома:

I. Въ древней церкви вселенской при совершеніи общественнаго богослуженія въ исполненіи пѣсенной части участвовали всѣ молящіеся: или сообща пѣли цѣлыя церковныя пѣсни, или-же «подпѣвали» только окончанія псалмовъ. Это былъ добрый церковный обычай: возбуждался духъ благочестія, повышалась добрая молитвенная настроенность. Въ нашей русской церкви этотъ добрый древній богослужебный порядокъ, давно вышедшій изъ употребленія, въ послѣдніе годы во многихъ мѣстахъ восстанавливается. Но чтобы общее богослужебное пѣніе приносило дѣйствительную духовную пользу, необходимо, чтобы оно было стройное, согласное, мелодичное, чтобы въ немъ не было невѣрности тона, неувѣренности, колебаній въ исполненіи, разноголосицы. А для этого требуется надлежащая подготовка посредствомъ правильныхъ спѣвоковъ.

У насъ, въ епархіальномъ домѣ, сдѣлана уже попытка установленія общаго пѣнія и въ храмѣ, во время богослуженія, и въ предцерковномъ залѣ, во время благочестивыхъ бесѣдъ, чередующихся съ пѣніемъ. Задатки для добраго дѣла есть, но еще многое нужно сдѣлать. Нужны внѣ богослуженія и внѣ бесѣдъ спѣвки. Управление-же спѣвками, въ которыхъ участвуетъ не большой хоръ, а многолюдное собраніе, можетъ успѣшно вестись не съ голоса, и не посредствомъ скрипки, а, при нынѣшнихъ музыкальныхъ усовершенствованіяхъ, посредствомъ небольшого органа, фисгармоніи.

Признаю необходимымъ приобрѣсти для епархіальнаго дома фисгармонію возможно большей силы. Назначеніе этого инструмента будетъ не помогать пѣнію въ церкви во время богослуженія, но усиливать и направлять пѣніе во время бесѣдъ въ предцерковномъ залѣ,—тогда долженъ разумно воспѣвать пѣснь Господеви человѣческой органъ, а не покрывать звуки голоса человѣческаго мусикійскій органъ, какъ въ католическомъ и протестантскомъ богослуженіи. Фисгармонія назначается только для спѣвоковъ. Можно устроить такъ: залъ нашъ свободенъ по средамъ вечеромъ. Эти вечера среды еженедѣльно могутъ быть назначены для спѣвоковъ, на которыя могутъ собираться всѣ, кто желаетъ участвовать въ общемъ пѣніи на богослуженіи и во время бесѣдъ, и учиться стройному, согласному пѣнію подъ звуки гармоніума. Можетъ быть, фисгармонія употреблена еще по понедѣльникамъ, на дѣтскихъ собраніяхъ, также для обученія дѣтей хоровому пѣнію,—для спѣвоковъ. Однимъ словомъ, фисгармонія будетъ у насъ органъ учебный, а не богослужебный.



II. Приближается свѣтлый христіанскій праздникъ Рождества Христова. Съ сегодняшняго праздника церковь начинаетъ готовить православныхъ христіанъ къ празднику Рождества Христова: «Христосъ рождается: «Славите.» Это—радостный праздникъ семействъ христіанскихъ, всерадостный праздникъ христіанскихъ дѣтей. На святой Руси (Кіевской) къ церковно-богослужебному прославленію Христа, рождавшагося отъ Дѣвы, издревле присоединилось прославленіе младенца-Христа внѣбогослужебное, церковно-народное. Церковно-народная поэзія въ теченіе вѣковъ сложила этотъ праздникъ славленія Христа-младенца въ формѣ особыхъ рождественскихъ пѣсенъ, такъ называемыхъ, колядъ (нѣкоторыя собраны въ Богогласникѣ). Колядованіе наполняло, по деревнямъ и теперь наполняетъ, всѣ дни и «святые вечера» рождественскихъ святокъ. Въ обстановочной части колядованья главное мѣсто занимала звѣзда,—Вифлеемская звѣзда. Ходили (и теперь ходятъ) со звѣздой дѣти и подростки, и колядовали у родныхъ, у знакомыхъ, а затѣмъ и просто подъ окнами у всѣхъ односельчанъ, и получали за колядованье гостинцы. Колядованье «со звѣздой» происходило, главнымъ образомъ, по вечерамъ, когда освѣщенная внутри звѣзда производила извѣстный эффектъ. Колядовали не только дѣти, но и взрослые. Колядованье этихъ послѣднихъ, кромѣ праздничнаго славленія Христа, имѣло цѣль и церковно-благотворительную: эти колядники собирали пожертвованія, и немалыя, деньгами и вещами на благоустройство своего приходского храма, на приобрѣтеніе цѣнной утвари церковной и проч. «Вифлеемская звѣзда» въ рождественскомъ праздникѣ славленія Младенца-Христа имѣла у насъ глубокий трогательный церковно-народный смыслъ. Въ ней воплощалась вѣрность историческому евангельскому содержанію священныхъ событій. Волхвы со звѣздою путешествуютъ: звѣздою учася кланяться Солнцу правды, Христу.

Къ глубокому сожалѣнію, въ настоящее время «звѣзда» совсѣмъ устраняется изъ дѣтскихъ развлеченій въ рождественскія святки. «Вифлеемскую звѣзду» вытѣснила «Рождественская елка.» Елка. Никого, конечно, не смущаетъ то, что «елка» не даетъ ни малѣйшаго намека на обстановку великаго, всемірнаго, таинственнаго событія Вифлеемскаго, что Вифлеемъ никогда не видалъ ни ели, ни сосны, ничего хвойнаго; тамъ только дубъ, да маслина и виноградъ. Но наша подражательность сдѣлала все. Изъ за-границы (тамъ хвои достаточно) и привезли елку въ наши школы; изъ школъ она перешла въ семейства; наконецъ, устраивается она не только для дѣтей, но и для взрослыхъ. Только на окраинахъ городовъ появляется еще въ рождественскія святки «звѣзда» да по деревнямъ, гдѣ школьное подражаніе нѣмецкой елкѣ еще не совсѣмъ вытѣснило Вифлеемскую звѣзду, и дѣти-«звѣздари» еще путешествуютъ со звѣздою, на память о той «звѣздѣ ясной, что надъ вертепомъ свѣтомъ возсіяла» (Богогласникъ).



Предполагая дать маленькимъ посѣтителемъ нашихъ дѣтскихъ недѣльниковъ доброе христіански-праздничное веселье, мы намѣрены устроить на святкахъ не «Рождественскую елку», при видѣ которой можетъ возникнуть въ дѣтскихъ умахъ только ошибочное представленіе и о природѣ страны, гдѣ Христосъ родился, и объ обстановкѣ мѣста его рожденія,—а «Вифлеемскую звѣзду». Наша «звѣзда» напомнитъ дѣтямъ о той Евангельской звѣздѣ, которую волхвы-мудрецы видѣли на Востокѣ, которая шла предъ ними и, наконецъ, остановилась надъ Вифлеемомъ,—тамъ, гдѣ былъ Младенецъ-Христосъ.

III. Не могу не упомянуть, въ связи съ Вифлеемской звѣздой, еще объ одномъ важномъ обстоятельстве, составляющемъ принадлежность семейнаго празднованія дня Рождества Христова. Вошла въ общій обычай раздача рождественскихъ подарковъ дѣтямъ. Это—добрый обычай. Онъ трогательно напоминаетъ о гѣхъ дарахъ, что восточные волхвы-мудрецы принесли Младенцу-Христу. Желательно, чтобы этотъ обычай праздничный установился и упрочился въ епархіальномъ домѣ для вечера Вифлеемской звѣзды.

Для приведенія въ исполненіе этихъ трехъ моихъ предположеній, оеуществленіе которыхъ я признаю весьма полезнымъ, и даже необходимымъ для успѣшнаго хода церковно-просвѣтительной дѣятельности епархіальнаго дома.—я при семъ вношу въ совѣтъ дома одну тысячу рублей. Думаю, не всѣ эти деньги будутъ израсходованы на приобрѣтеніе гармоніи и на устройство звѣзды. Я желаю, чтобы то, что останется за покрытиемъ расходовъ на эти предметы было употреблено на изготовленіе подарковъ для маленькихъ посѣтителей вечера Вифлеемской звѣзды,—для большой дѣтской семьи,—какая,—надѣюсь.—соберется у насъ въ этотъ вечеръ славить Христа. Конечно, того остатка отъ тысячи рублей будетъ недостаточно для добрыхъ подарковъ дѣтямъ, которыя соберутся у насъ праздновать Рождество Христово. Но не найдутся-ли взрослые добрые христіане, которые, во славу Христа, рождавшагося въ Вифлеемѣ, признаютъ возможнымъ пособить намъ устроить, какъ слѣдуетъ, въ епархіальномъ домѣ Вифлеемскую звѣзду для дѣтей?】

**Димитрій**, архіепископъ херсонскій и одесскій,

1910 года. 21 ноября.

Входъ въ храмъ Пресвятыя Владычицы наша, Богородицы.

По поводу этого предложенія высокопреосвященнаго Димитрія, въ № 273 Одесскаго листка находимъ слѣдующія интересныя строки. «Всѣ эти три предложенія направлены къ поддержанію обычаевъ древней церкви вселенской, отчасти забытыхъ въ наши дни, несмотря на то что въ нихъ заключается столько зачатковъ благочестія, молитвенной настроенности, церковно-историческихъ воспоминаній и трогательныхъ обычаевъ.

Участіе молящихся въ богослужебномъ пѣніи въ старину было обычнымъ явленіемъ, къ сожалѣнію, сейчасъ забытымъ и нынѣ возстановленнымъ въ виду того, что оно вполне соответствуетъ духу православной церкви, а также не мало способствуетъ объединенію молящихся въ единомъ молитвенномъ порывѣ.

Понятно; что совмѣстное исполненіе присутствующими на богослуженіи соответствующихъ пѣснопѣній требуетъ предварительной подготовки. спѣвокъ.

И внесенная высокопреосвященнымъ Димитріемъ въ совѣтъ херсонодесскаго епархіального дома тысяча рублей дастъ возможность израсходовать часть пожертвованной суммы на организацію правильныхъ спѣвокъ, приобрѣтеніе фисгармоніи, при помощи которой и будетъ происходить обученіе хоровому пѣнію.

Стремленіе возродить нынѣ почти позабытый старинный обычай колядованія со звѣздой точно также является вполне желательнымъ. Въ старину, на Руси славили Христа особыми пѣснями. колядами, которыя теперь въ большихъ городахъ замѣнены инымъ способомъ празднованія Рождества Христова — зажигается елка, какъ символъ радостнаго для христіанъ праздника, Рожденія Спасителя.

Но какъ указываетъ въ своемъ предложеніи высокопреосвященный Димитрій, елка не можетъ служить символомъ Вифлеемскаго событія, т. к. ели въ Вифлеемѣ не было, тамъ росли деревья лиственныхъ породъ. Художественное изображеніе вифлеемной звѣзды, которая должна служить напоминаніемъ о звѣздѣ, возсіявшей надъ мѣстомъ рожденія Христа, даетъ и исторически-вѣрное и трогательно-красивое воплощеніе радостнаго праздника христіанскаго міра. Для дѣтей другимъ красивымъ напоминаніемъ о вифлеемскомъ событіи является и раздача рождественскихъ подарковъ, какъ символъ даровъ, принесенныхъ волхвами Божесвенному Младенцу.

Благодаря великодушному пожертвованію высокопреосвященнаго Димитрія, явится возможность уже къ наступающему празднику Рождества обезпечить и стройное исполненіе пѣснопѣній, и замѣну елки колядованіемъ со звѣздой, и раздачу дѣтямъ подарковъ.

Нельзя сомнѣваться, что благой примѣръ высокопреосвященнаго вызоветъ подражаніе и что празднованіе въ епархіальномъ домѣ рожденія Того, Кто завѣщалъ міру любовь и всепрощеніе, будетъ отнынѣ вполне благолѣпнымъ».





## Библиографическая замѣтка.

Только-что мы получили и разсмотрѣли на дняхъ выпущенную въ свѣтъ книжку: «*Главнѣйшіе праздники православной Церкви*». Состав. протоіерей (г. Кіева) *Климентъ Хоменко*.

Книжка эта, какъ «*Благословеніе Кіево-Печерскія Успенскія лавры*», напечатана въ Кіевѣ, въ типографіи Кіево-Печерской Успенской лавры въ текущемъ, 1910 году (процензирована 3 сентября тек. г.).

Этой книжкой заканчивается *трисоставный выпускъ* для православнаго народа тѣхъ *свѣдѣній* ко спасенію души и веденію жизни христіанской, которыя, какъ свѣтъ для вселенной, воздухъ для дыханія, вода для утоленія жажды и земля для произростанія злаковъ, *необходимы для каждаго христіанина*.

Въ первомъ выпускѣ, составляющемъ *катихизисъ* для народа, разъяснены: 10 заповѣдей, молитва Господня и символъ вѣры. Въ немъ же, кромѣ того, находится отдѣлъ, какъ прибавленіе къ книжкѣ, «*О таинствахъ православной Церкви*».

Во второмъ—трактуются: «*О Богослуженіи православной Церкви*» и обо всемъ, что относится къ Богослуженію. Объ этомъ выпускѣ мы подробно сказали съ своей библиографической замѣткѣ, помѣщенной въ неоф. отдѣлѣ № 49, стран. 1988—1992, нашихъ Еп. Вѣдомостей за 1909-й годъ.

Въ теперешнемъ, *третьемъ*, выпускѣ обнимающемъ собою, вмѣстѣ съ предисловіемъ, 84 стран.), рѣчь идетъ: «*О главнѣйшихъ праздникахъ православной Церкви*».

Въ этой книжкѣ разъяснено 18 главнѣйшихъ праздниковъ.

Такъ какъ на св. Руси встарь новый годъ начинался съ 1 сентября и въ церковномъ кругѣ первымъ *великимъ* праздникомъ полагался праздникъ *Рождества Пресвятыя Владычицы нашея Богородицы*; то и праздники и объясненія ихъ, примѣнительно къ древнему обычаю и къ духовному кругу, расположены въ этой книжкѣ по церковному кругу, т. е. порядокъ ихъ начинается съ праздника *Рождества Пресвятой Богородицы* и оканчивается праздникомъ *Усекновенія честныя главы честнаго, славнаго пророка Предтечи и крестителя Іоанна*.

Между этими двумя расположены и объяснены слѣдующіе 16 праздниковъ: *Всемирное Воздвиженіе Честнаго и Животворящаго Креста*; *преставленіе св. апостола и евангелиста Іоанна Богослова*; *Покровъ Пресвя-*

тыя Богородицы: праздникъ въ честь Пресвятой, Пречистой и Препоблагословенной Владычицы нашей Богородицы, чудотворныя ради иконы, нарицаемой Казанской; Введеніе во храмъ Пресвятыя Богородицы; Иже во святыхъ отца нашего Николая, Архіепископа Муръ Ликійскихъ; Иже по плоти Рождество Господа нашего Іисуса Христа; Крещеніе Господне; Срѣтеніе Господа нашего Іисуса Христа; Благовѣщеніе Пресвятыя Владычицы нашей Богородицы; Недѣля Ваіѣ; праздникъ Пасхи; Вознесеніе Господне; Недѣля св. Пятидесятницы и день Св. Духа; Святое Преображеніе Господа и Бога Спаса нашего Іисуса Христа и Успеніе Пресвятыя Владычицы нашей Богородицы и Приснодѣвы Маріи.

Всѣ объясненія выражены понятнымъ и для простого народа языкомъ. Въ нихъ излагается событіе или исторія праздника и, гдѣ можно, словами Св. Писанія. На ряду съ объясненіями дѣлаются назидательныя для читателя или слушателя приложенія; указываются и объясняются особенности того или другого праздника. Послѣ всего этого, приводятся тропари, кондаки и величанія, положенныя въ тотъ или другой праздникъ. При этомъ, когда въ словахъ Св. Писанія, которыми часто передается событіе, воспоминаемое въ тотъ или другой праздникъ, или въ тропаряхъ, кондакахъ и величаніяхъ праздниковъ встрѣчаются непонятныя славянскія слова, въ томъ и другомъ случаѣ они переводятся на языкъ русскій и уясняются. Мало того. Если, при объясненіи праздника или при изложеніи его исторіи автору приходится употребить непонятныя для читателя названія, то онъ непременно уясняетъ и ихъ (напр.: сиваксаріи, прологъ и т. п.). При упоминаніи объ особенностяхъ нѣкоторыхъ праздниковъ, иногда даже дается исторія этихъ особенностей.

Изъ этой книжки благочестивый человѣкъ во-очію увидитъ, что не возможно, безъ ущерба для православной Церкви, сократить какой-либо изъ разъясненныхъ праздниковъ, вопреки домогавшимся этого. Христіанскіе праздники нравственно воспитываютъ православный русскій народъ.

Книжка отпечатана крупнымъ, четкимъ шрифтомъ, на прекрасной бѣлой, плотной бумагѣ. Книжку можно пріобрѣсти въ *Кіевской лаврѣ* копѣекъ за 15—20.

Словомъ книжка во всѣхъ отношеніяхъ очень хорошая. Великое спасибо автору за трудъ и лавръ за изданіе.

А. П.





# ОБЪЯВЛЕНІЯ.

---

ОТКРЫТА ПОДПИСКА

НА

# Богословскій Вѣстникъ

1911-й годъ

(ДВАДЦАТЫЙ ГОДЪ ИЗДАНІЯ).

Въ 1911 году Московская Духовная Академія будетъ продолжать изданіе «Богословскаго Вѣстника» на прежнихъ основаніяхъ по нижеслѣдующей программѣ:

- I. Творенія Св. Отцовъ въ русскомъ переводѣ (Св. Кирил. Александр.).
- II. Оригинальныя изслѣдованія и статьи по наукамъ богословскимъ, философскимъ и историческимъ, составляющія въ большей своей массѣ труды профессоровъ Академіи.
- III. Изъ современной жизни: научно-богословское обозрѣніе важнѣйшихъ событій изъ церковной жизни Россіи, православнаго Востока, странъ славянскихъ и западно-европейскихъ.
- IV. Хроника академической жизни: отчеты о магистерскихъ диспутахъ, объ ученыхъ юбилеяхъ, о работѣ научныхъ академическихъ обществъ и кружковъ и о различныхъ перемѣнахъ во внѣшней и внутренней жизни нашей Академіи.
- V. Библиографія, рецензія и критика выдающихся новинокъ какъ русской, такъ и иностранной богословско-философской и церковно-исторической литературы.
- VI. Приложенія, въ которыхъ будутъ печататься протоколы Совѣта Академіи за 1910 годъ и автобіографическія записки Высокопреосвященнаго Саввы, Архіепископа Тверскаго, за 1895—1896 годы.

Въ качествѣ академическаго органа Богословскій Вѣстникъ будетъ стремиться выдерживать опредѣленный, строго научный характеръ, ставя своею задачею разработку тѣхъ вопросовъ религіознаго знанія, которые представляютъ современный научный, теоретическій интересъ, равно какъ и тѣхъ, которые выдвигаетъ современная религіозная жизнь.

Выдерживая богословскій характеръ и строго научный методъ изслѣдованія и рѣшенія вопросовъ второго рода, т. е. имѣющихъ интересъ бытовой религіозной и церковной современности, журналъ ставитъ своею задачею быть по возможности общедоступнымъ въ изложеніи.

Въ качествѣ приложенія къ журналу «Богословскій Вѣстникъ» подписчикамъ его въ 1911 году будутъ предложены

## ПЕРВАЯ И ВТОРАЯ ЧАСТИ

# ТВОРЕНІЙ ПРЕП. ЕФРЕМА СИРИНА.

Великій Сирскій писатель, сочиненія котораго предлагаются вниманію подписчиковъ, получилъ въ дѣтствѣ имя Ефремъ-плодоносный, и его житіе объясняетъ это многознаменательнымъ видѣніемъ, котораго были удостоены родители святого. Они видѣли, что изъ устъ младенца выросла плодоносная лоза, покрывшая собою всю землю. Это повѣствованіе служитъ живымъ символомъ того значенія, которое получили сочиненія преподобнаго Ефрема въ религіозной жизни христіанскихъ народовъ. Еще при своей жизни Ефремъ Сиринъ пріобрѣлъ широкую извѣстность за предѣлами своей церкви—въ Египтѣ и Греціи, а вскорѣ послѣ смерти, благодаря повсемѣстному распространенію своихъ сочиненій, сталъ вселенскимъ учителемъ вѣры и благочестія. Очень рано творенія его были переведены на языки: греческій, армянскій, коптскій, арабскій, эіопскій. Съ тѣхъ поръ прошли вѣка, пали каменные твердыни, разрушились царства, погибли народы и на смѣну имъ пришли новыя племена, а изліянія сердечной вѣры и глубокаго чувства Сирійскаго подвижника не утратили своего обаянія и продолжаютъ волновать умы и сердца современныхъ христіанскихъ народовъ, казалось бы столь холодныя, столь чуждыя энтузіазму золотого вѣка въ исторіи церкви. Творенія преп. Ефрема читаютъ и нынѣ тысячи благочестивыхъ душъ на языкахъ французскомъ, англійскомъ, нѣмецкомъ, итальянскомъ, русскомъ. Широкое распространеніе твореній Ефрема Сирина въ древнемъ и новомъ мірѣ находитъ для себя объясненіе въ ихъ высокихъ достоинствахъ, разносторонности и главнымъ образомъ въ глубинѣ чувства и религіознаго настроенія, нашедшаго въ нихъ свое выраженіе. Преп. Ефремъ не былъ мыслителемъ, не былъ ученымъ ораторомъ, не былъ творцомъ каноническихъ нормъ, онъ былъ религіознымъ поэтомъ, обращавшимся непосредственно къ душѣ вѣрующаго, и это положило неизгладимую печать на всѣ его творенія. Среди нихъ читатель найдетъ цѣлый рядъ догматическихъ произведеній, но они выгодно отличаются отъ другихъ трудовъ подобнаго рода. Это не сухіе, отвлеченные трактаты, вращающіеся въ области абстракціи, опредѣленій, полемическихъ силлогизмовъ, анализа понятій и выясненія терминовъ, а одушевленные импровизаціи, въ которыхъ догматы, выливаясь изъ внутреннихъ сердечныхъ переживаній, служатъ опорой для христіанскихъ чувствъ и надеждъ. Въ своихъ духовно-нравственныхъ сочиненіяхъ св. Ефремъ является преимущественно проповѣдникомъ покаянія, смиреннаго сокрушенія о грѣхахъ, плача, очищающаго душевныя скверны, и умиленія, отрывающаго отъ суеты обыденной жизни. Поэтому молитва и Духовное пѣснопѣніе служили той сферой, въ которой духъ Сирскаго подвижника черпалъ для себя наибольшее удовлетвореніе. Его догматическія и нравственныя сочиненія отъ проповѣди, обращенной къ вѣрующимъ, незамѣтно переходятъ въ сладкое собесѣдованіе души самаго духовнаго пѣснопisca съ Богомъ. Но кромѣ этого преп. Ефремъ оставилъ намъ множество нарочито составленныхъ



молитвъ, гимновъ и трогательныхъ погребальныхъ пѣснопѣній. Въ самыхъ толкованіяхъ Ефрема Сирина на Свящ. Писаніе сказывается свойственная поэту способность возстановленія умершей дѣйствительности. Обладая прекрасными пособіями для пониманія непосредственного смысла писанія въ знаніи еврейскаго языка, въ близости къ нему своего родного языка, въ знаніи Востока съ его нравами и обычаями, въ знакомствѣ съ древними преданіями и учеными комментаріями іудейскихъ толкователей, препод. Ефремъ обращаетъ преимущественно вниманіе на буквальный смыслъ свящ. текста и не увлекается крайностями такъ распространеннаго въ его время эмпирическаго метода.

Подписная цѣна на «Богословскій Вѣстникъ» совмѣстно съ приложеніемъ 1 и 2 части твореній прел. **Ефрема Сирина**

## **ВОСЕМЬ РУБЛЕЙ СЪ ПЕРЕСЫЛКОЙ.**

*Прим.* Безъ пересылки **семь** рублей, за границу — **десять**.

Допускается подписка на журналъ безъ приложенія (цѣна 7 руб.). Допускается *разсрочка* на два срока: при подпискѣ 4 руб. и къ 1 іюля 4 руб.; для подписавшихся на журналъ *безъ приложенія* разсрочка: при подпискѣ 4 р. и къ 1 іюля 3 р.

За перемѣну адреса 20 коп

*Прим.* Подписчики «Богословскаго Вѣстника» со всѣхъ изданій редакціи пользуются скидкой отъ 20—30%, въ зависимости отъ размѣровъ заказа.

**Адресъ редакціи:** Сергіевъ Посадъ, Московской губерніи, въ редакцію «Богословскаго Вѣстника».

Редакторъ орд. проф. *Н. Заозерскій*.

### ОБЪ ИЗДАНИИ ЖУРНАЛА

# „ВѢРА И РАЗУМЪ“

## ВЪ 1911 ГОДУ.

Съ благословенія Высокопреосвященнаго Арсенія, Архіепископа Харьковскаго и Ахтырскаго, журналъ «Вѣра и Разумъ» вступаетъ въ XXVIII-ю годовщину своего существованія по прежней программѣ и съ прежнимъ научно-апологетическимъ богословско-философскимъ направлениемъ. Призванный служить подъ знаменемъ православія, патриотизма и русской народности, онъ останется вѣрнымъ своему правленію и въ 1119 году.

Сохраняя это направленіе, журналъ по прежнему будетъ заключать въ себѣ статьи, прежде всего, церковнаго характера. Поэтому въ него

войдетъ все относящееся до богословія въ обширномъ смыслѣ: изложеніе догматовъ вѣры, правилъ христіанской нравственности, изъясненіе церковныхъ каноновъ и богослуженія, исторія Церкви, обзорѣне замѣчательныхъ современныхъ явленій въ религіозно и общественной жизни, — однимъ словомъ, все, составляющее обычную программу собственно духовныхъ журналовъ. Въ противодѣйствіе всюду проникающему рационализму и невѣрію журналъ «Вѣра и Разумъ» ставитъ задачею раскрывать и отстаивать непререкаемую истинность Христовой вѣры, хранимой въ Церкви православной.

Съ научно-апологетическою же цѣлію въ этомъ журналѣ, по прежнему, будутъ помѣщаться изслѣдованія изъ области философіи вообще и въ частности изъ психологіи, метафизики, исторіи философіи; также біографическія свѣдѣнія о замѣчательныхъ мыслителяхъ древняго и новаго времени; болѣе или менѣе пространные переводы ихъ сочиненій и извлеченія изъ нихъ съ объяснительными примѣчаніями, гдѣ окажется нужнымъ; особенно свѣтлыя мысли философовъ, могущія свидѣтельствовать, что христіанское ученіе близко къ природѣ челоуѣка и всегда состояло предметъ желаній и исканій лучшихъ людей какъ языческаго, такъ и христіанскаго міра.

Наконецъ, такъ какъ журналъ «Вѣра и Разумъ», издаваемый въ Харьковской епархіи, между прочимъ, имѣетъ цѣлію замѣнить для Харьковскаго духовенства «Епархіальныя Вѣдомости», то въ немъ будутъ помѣщаться отдѣлъ подъ названіемъ: «Извѣстія по Харьковской Епархіи». Въ этотъ отдѣлъ войдутъ: постановленія и распоряженія правительственной власти, церковной и гражданской, центральной и мѣстной, относящіяся до Харьковской епархіи; статьи и замѣтки руководственно-пастырскаго характера; свѣдѣнія о внутренней жизни епархіи; перечень текущихъ событій церковной, государственной и общественной жизни и другія извѣстія, полезныя для духовенства и его прихожанъ въ сельскомъ быту.

Журналъ выходитъ отдѣльными книжками два раза въ мѣсяць, по девяти и болѣе печатныхъ листовъ въ каждой книжкѣ, т. е. издание журнала состоитъ изъ 24 выпусковъ съ текстомъ богословско-философскаго содержанія свыше 200 печатныхъ листовъ.

**Цена за годовое изданіе внутри Россіи 10 р., а за-границу 12 р. съ пересылкою.**

*Разсрочка въ уплатѣ денегъ не допускается.*

**ПОДПИСКА ПРИНИМАЕТСЯ:** въ Харьковѣ: въ Редакціи журнала «Вѣра и Разумъ» при Харьковской Духовной Семинаріи, въ Харьковскихъ отдѣленіяхъ «Новаго Времени», во всѣхъ остальныхъ книжныхъ магазинахъ г. Харькова и въ конторѣ «Харьковскихъ Губернскихъ Вѣдомостей»; въ Москвѣ: въ конторѣ Н. Печковской, Петровскія линіи; въ кн. магазинѣ И. Д. Сытина; въ Петербургѣ: въ книжномъ магазинѣ г. Тузова, Гостин-



дв. № 45. Въ остальныхъ городахъ Имперіи подписка на журналъ принимается во всѣхъ извѣстныхъ книжныхъ магазинахъ и во всѣхъ отдѣленіяхъ «Новаго Времени».

### ВЪ РЕДАКЦИИ ПРОДАЕТСЯ:

СОБРАНІЕ СЛОВЪ и РЪЧЕЙ Высокопреосвященнаго Арсенія, Архіепископа Харьковскаго и Ахтырскаго, говоренныхъ въ разныхъ мѣстахъ его служенія. Цѣна за семь книгъ *семь рублей* съ пересылкой. *Весь чистый доходъ поступаетъ* согласно волѣ Его Высокопреосвященства, Архіепископа Арсенія, *въ пользу Общества вспоможенія нуждающимся воспитанникамъ Харьковской Духовной Семинаріи.*

---

---

# „ДУШЕПОЛЕЗНОЕ ЧТЕНІЕ“

ВЪ 1911 ГОДУ

ГОДЪ ИЗДАНІЯ

## ПЯТЬДЕСЯТЬ ВТОРОЙ.

Съ 1911 года журналъ ДУШЕПОЛЕЗНОЕ ЧТЕНІЕ вступаетъ, съ Божіей помощью, въ пятьдесятъ второй годъ своего изданія. Такое долговременное существованіе журнала рѣдко выпадаетъ на долю не только духовныхъ, но и свѣтскихъ журналовъ. Причина этого заключается столько же въ сочувствіи читающей публики, сколько и въ томъ, что журналъ не измѣнялъ однажды принятой Редакціей задачъ. Въ немъ, за время его полстолѣтняго существованія, кромѣ простыхъ, напечатанно не мало научныхъ, серьезныхъ статей, которыя привлекали къ себѣ вниманіе многихъ лицъ, привыкшихъ къ научному и серьезному чтенію въ области богословія.

Въ журналѣ постоянно затрагивались различные богословскіе вопросы и обсуждались разные предметы, которымъ, по возможности, давалось всестороннее освѣщеніе. При этомъ Редакція журнала никогда не считала своею обязанностію рабски слѣдовать «духу времени», даже при самыхъ тяжелыхъ и неблагоприятныхъ обстоятельствахъ. Худо ли, хорошо ли, — но журналъ постоянно сохранялъ свою собственную физиономію, по которой его можно было отличить отъ десятковъ другихъ духовныхъ журналовъ, былъ всегда самостоятеленъ и сомобытенъ.

При такой постановкѣ дѣла журналъ за 51 годъ заслужилъ многочисленные одобрительные отзывы какъ со стороны духовныхъ, такъ и свѣтскихъ лицъ. Журналъ хорошо извѣстенъ и за границей и даже въ отдаленной отъ насъ Америкѣ онъ выписывается во многихъ экземплярахъ; присылаются требованія о высылкѣ его въ Китай и Японію, не говоря о многочисленныхъ мѣстностяхъ Сибири, гдѣ очень распространенъ нашъ журналъ.

Изданіе журнала ДУШЕПОЛЕЗНОЕ ЧТЕНІЕ въ 1911 году, пятьдесятъ второмъ году его существованія, будетъ продолжаться на тѣхъ же основаніяхъ, на какихъ издавался при прежнихъ его редакторахъ: преосвященномъ Виссаріонѣ, епископѣ Костромскомъ и Галичскомъ, и прот.

Д. Θ. Касицынѣ, и главная цѣль его будетъ та же, какая указана покойнымъ митрополитомъ Филаретомъ въ его донесеніи о журналѣ Святѣйшему Синоду,—«служить духовному и нравственному наставленію христіанъ, удовлетворять потребности назидательнаго и понятнаго духовнаго чтенія».

Въ изданныхъ доселѣ 612 книгахъ ДУШЕПОЛЕЗНАГО ЧТЕНІЯ уже имѣется твердое основаніе для сужденія о журналѣ и только для лицъ, незнакомыхъ съ нимъ, считаемъ необходимымъ присовокупить, что

## ВЪ СОСТАВѢ ЖУРНАЛА ВХОДЯТЪ:

1) Труды, относящіеся къ изученію Св. Писанія, твореній св. отцевъ и православнаго Богослуженія. 2) Статьи вѣроучительнаго и нравоучительнаго содержанія, съ обращеніемъ особеннаго вниманія на современныя явленія въ общественной и частной жизни. 3) «Публичныя богословскія чтенія». 4) Слова, поученія и внѣбогослужебныя бесѣды особенно на основаніи святоотеческихъ твореній и наиболѣе знаменитыхъ пастырей Церкви. 5) Церковно-историческіе рассказы на основаніи первоисточниковъ и исторически авторитетныхъ памятниковъ. 6) Воспоминанія о лицахъ замѣчательныхъ по заслугамъ для Церкви и по духовно-нравственной жизни. 7) Письма и разныя изслѣдованія преосвященнаго Θεофана Затворника, Іеросхимонаха о. Амвросія Оптинскаго. 8) Общепонятное и духовно-поучительное изложеніе свѣдѣній изъ наукъ естественныхъ. 9) Описаніе путешествій къ святымъ мѣстамъ. 10) Новыя данныя о расколѣ. 11) По возможности документальныя и въ то же время понятныя свѣдѣнія о западныхъ исповѣданіяхъ: римско-католическомъ, англиканскомъ, лютеранскомъ, реформатскомъ, многоразличныхъ сектахъ съ разборомъ ихъ ученій и обрядовъ. 12) Литературное обозрѣніе. 13) Современная печать. 14) Критика. 15) Стихотворенія. 16) Повѣсти и рассказы. 17) Отклики на современность.

По примѣру прошлыхъ лѣтъ и въ 1911 году въ ДУШЕПОЛЕЗНОМЪ ЧТЕНІИ нѣкоторыя статьи будутъ иллюстрироваться соотвѣтственными рисунками.

Въ 1911 году всѣ подписчики получаютъ бесплатное приложеніе:

## Мысли на каждый день года

ЯНВАРЬ—ІЮНЬ.

(Житія, размышленія, темы для проповѣдей, современность и проч.).

Сочиненіе **Свящ. Н. Орлова**.

Опредѣленіемъ Училищнаго Совѣта при Святѣйшемъ Синодѣ отъ 16—19 іюня 1898 года за № 477, утвержденнымъ Г. Оберъ-Прокуроромъ Св. Синода, постановлено: издаваемый въ Москвѣ ежемѣсячный духовный журналъ ДУШЕПОЛЕЗНОЕ ЧТЕНІЕ—одобрить, въ настоящемъ его видѣ, для библіотекъ церковно-приходскихъ школъ.

Годовая цѣна журнала за 12 книгъ **ЧЕТЫРЕ** рубля съ пересылкой. За границу—**ПЯТЬ** рублей.

Адресъ: **МОСКВА**. Въ редакцію журнала: **ДУШЕПОЛЕЗНОЕ ЧТЕНІЕ** при церкви Святителя Николая въ Толмачахъ.

Можно подписываться и во всѣхъ болѣе извѣстныхъ книжныхъ магазинахъ.

Редакторъ Священникъ **Михаилъ Фивейскій**.

Издательница **Ольга Касицына**.



# ПОДПИСКА ОТКРЫТА

на получение въ 1911 году

Ежедневной литературной, политической и коммерческой газеты

## „ОДЕССКІЙ ЛИСТОКЪ“

съ иллюстрированными приложениями, выходящими при газетѣ ДВА РАЗА ВЪ НЕДѢЛЮ

Въ 1911 г. газета вступаетъ въ **38-й ГОДЪ** своей жизни и будетъ, какъ и прошлыя 37 лѣтъ, издаваться и редактироваться **В. В. Навроцкимъ.**

За тридцать лѣтъ своего существованія «Одесскій Листокъ» завоевалъ себѣ многочисленныхъ читателей, духовные и матеріальные интересы которыхъ онъ въ 1911 г. намѣренъ такъ же честно отстаивать, какъ и въ предыдущіе годы своего многолѣтняго существованія, учитывая всѣ требованія жизни, откликаясь на всѣ выдвигаемые жизнью вопросы. Культура и право всегда были знаменемъ редакціи и съ этимъ-же знаменемъ редакція «Одесскаго Листка» вступаетъ въ 1911-й годъ, опираясь на то общеніе, которое образовалось за все время существованія газеты между нею и читателемъ. Широкое распространеніе «Одесскаго Листка» въ самыхъ разнообразныхъ кругахъ общества позволяетъ ему обѣщать и въ наступающемъ году широкую освѣдомленность и своевременное освѣщеніе событій не только русской, но и міровой жизни.

Съ іюня 1910 года мы **ЗНАЧИТЕЛЬНО РАСШИРИЛИ ОТДѢЛЪ КАКЪ ВНУТРЕННИХЪ, ТАКЪ И ЗАГРАНИЧНЫХЪ ТЕЛЕГРАММЪ ОТЪ СОБСТВЕННЫХЪ КОРРЕСПОНДЕНТОВЪ**; огромная-же аудиторія читателей, создающая матеріальное благополучіе газеты, даетъ увѣренность, что и въ будущемъ «Одесскій Листокъ» сможетъ удовлетворять всѣ предъявляемыя къ нему жизнью и интересами читателя требованія.

**ВСѢМЪ ПОДПИСЧИКАМЪ «Одесскаго Листка»** (за исключеніемъ подписывающихся помѣсячно), при подпискѣ **ВЫДАЕТСЯ БЕЗПЛАТНО** въ переплетѣ **СПРАВОЧНАЯ КНИГА** въ 730 стр. съ отрывнымъ на каждый день **КАЛЕНДАРЕМЪ** на 1911 годъ. (С-Петербургскаго издательства «Новь». Привиллегія заявлена. Охр. свидѣт. № 41035).

Иногороднимъ подписчикамъ книга-календарь высылается по полученіи 23 коп. (можно марками) на почтовые расходы по пересылкѣ книги подъ заказною бандеролью.

### ПОДПИСНАЯ ЦѢНА ГАЗЕТЫ:

**ВЪ ГОРОДѢ** съ доставкой на домъ: 10 р. въ годъ, 6 р. полгода, 3 р. 50 к. три мѣсяца и 1 р. въ мѣсяць. **НА ГОРОДА** съ высылкой по почтѣ: 12 р. въ годъ, 7 р. полгода, 3 р. 80 к. три мѣсяца и 1 р. въ мѣсяць.

**За-границу** къ иногородней цѣнѣ приплачивается по 1 руб. за каждый мѣсяць. За перемѣну иногородняго адреса просятъ присылать 20 коп. марками. Квитанція выдаваемая конторою въ полученіи денегъ, должна быть оплачена 5 коп. герб. маркой за счетъ подписчика.

**РЕДАКЦІЯ И КОНТОРА ВЪ ОДЕССѢ**, въ домѣ редактора издателя «ОДЕССКАГО ЛИСТКА» **В. В. НАВРОЦКАГО.**



# „РУССКОЕ СЛОВО“ и журналъ „ИСКРЫ“.

ПОДПИСНАЯ ЦѢНА:

На газету «РУССКОЕ СЛОВО»

Съ пересылкой городскимъ и иногороднимъ.

На годъ	11 м.	10 м.	9 м.	8 м.	7 м.	6 м.	5 м.	4 к.	3 м.	2 м.	1 м.
р. к.	р. к.	р. к.	р. к.	р. к.	р. к.	р. к.	р. к.	р. к.	р. к.	р. к.	р. к.
7. —	6.50	6. —	5.50	5. —	4.50	4. —	3.50	3. —	2.25	1.50	.80

**ЗА ГРАНИЦУ—ВДВОЕ.**

На газету «РУССКОЕ СЛОВО» съ  
журн. «ИСКРЫ»

(ПРИ ОДНОВРЕМЕННОЙ ПОДПИСКѢ).

Съ пересылкой городскимъ и иногороднимъ

На годъ	11 м.	10 м.	9 м.	8 м.	7 м.	6 м.	5 м.	4 м.	3 м.	2 м.	1 м.
р. к.	р. к.	р. к.	р. к.	р. к.	р. к.	р. к.	р. к.	р. к.	р. к.	р. к.	р. к.
9. —	8.50	8. —	7.25	6.50	5.75	5. —	4.50	3.75	3. —	2. —	1.10

**ЗА ГРАНИЦУ—ВДВОЕ.**

На журналъ «ИСКРЫ»

Съ пересылкой городскимъ и иногороднимъ

На годъ	11 м.	10 м.	9 м.	8 м.	7 м.	6 м.	5 м.	4 м.	3 м.	2 м.	1 м.
р. к.	р. к.	р. к.	р. к.	р. к.	р. к.	р. к.	р. к.	р. к.	р. к.	р. к.	р. к.
3. —	2.90	2.75	2.60	2.45	2.25	2. —	1.75	1.50	1.20	.85	.50

**ЗА ГРАНИЦУ—ВДВОЕ.**

Подписываться можно на всѣ сроки, но не иначе, какъ съ 1-го числа каждаго мѣсяца и не далѣе конца года.

Для лицъ, подписавшихся съ 1-го января на годъ и затрудняющихся единовременнымъ взносомъ годовой платы, при обращеніи непосредственно въ контору, а не черезъ книжные магазины, допускается разсрочка платежа на слѣдующихъ условіяхъ:

Подписавшіеся на газету «Русское Слово» вносятъ при подпискѣ 3 руб., къ 1-му апрѣля—2 руб., и къ 1-му іюля—2 руб.



Подписавшіеся на газету «Русское Слово» съ журналомъ «Искры» вносятъ при подпискѣ 4 руб., къ 1-му апрѣля—3 р. и къ 1-му іюля—2 руб.

О желаніи вносить деньги въ розсрочку необходимо заявлять при уплатѣ перваго взноса и при слѣдующихъ взносахъ прилагать печатный адресъ бандероли, по которому получается газета, или точную съ него копію, городскіе же подписчики благоволятъ предъявлять № подписной квитанціи.

Служащимъ въ правительственныхъ и общественныхъ учрежденіяхъ при коллективной подпискѣ на годъ чрезъ посредство и поручительство казначеевъ допускается взносъ подписной платы ежемѣсячно, не менѣе рубля въ мѣсяць впередъ.

При подпискѣ менѣе года розсрочка платежа не допускается.

Подписавшіеся въ розсрочку и не внесшіе доплаты своевременно считаются выбывшими и высылка имъ газеты прекращается, а высланные деньги послѣ срока записываются какъ новая подписка, согласно мѣсячной платы.

Во избѣжаніе недоразумѣній слѣдуетъ точно указывать, желаетъ ли подписчикъ получать одну газету «Русское Слово» или «Русское Слово» съ журналомъ «Искры», такъ какъ подписчики, подписавшіеся на газету «Русское Слово» безъ журнала «Искры» и впослѣдствіи пожелавшіе получать журналъ, уплачиваютъ за него по расчету согласно таксы 3 руб. въ годъ, безъ всякой льготы. По льготной цѣнѣ 2 руб. въ годъ журналъ «Искры» высылается тѣмъ только подписчикамъ, которые сдѣлали подписку на газету «Русское Слово» и журналъ «Искры» одновременно.

За перемѣну адреса: съ городского и иногородняго на городской—25 к., съ иногородняго на иногородній—25 к., съ городского на иногородній—50 к., съ городского или иногородняго на заграничный, кромѣ платы за перемѣну 25 коп., доплачивается разница согласно таксы за время по расчету.

**Адресъ: Москва, Тверская, 48.**



---

Редакторъ неофіціального отдѣла, статскій совѣтникъ,  
преподаватель духовной семинаріи Василій Курдиновскій.

---

Печатать дозволяется. Кишиневъ. 26 Декабря 1910 года.

Цензоръ д. с. с. Андрей Пархомовичъ.

---

**ОТКРЫТА ПОДПИСКА НА  
ЕЖЕДНЕВНУЮ, ПОЛИТИЧЕСКУЮ, ОБЩЕСТВЕННУЮ, ЛИ-  
ТЕРАТУРНУЮ И ЭКОНОМИЧЕСКУЮ ГАЗЕТУ**

**„С В Ъ Т Ъ“**

**въ 1911 г.**

Тридцать лѣтъ изъ года въ годъ «СВѢТЪ»  
заявляетъ одну и ту же программу:

«Православіе»: «Народность»: «Самодержавіе» и Государствен-  
ная Дѹма при самомъ широкомъ, безсословномъ самоуправленіи при-  
ходовъ, общинъ, городовъ и уѣздовъ.

Въ теченіе своего тридцатилѣтняго существованія газета «СВѢТЪ»  
заслужила почтенную извѣстность стойкостью своихъ взглядовъ, прямотою  
убѣждений и близостью ихъ къ русскому народному міросозерцанію.  
Все это даетъ право «СВѢТУ» считать себя органомъ национальной  
русской мысли.

«СВѢТЪ» — правая, народная и прогрессивная газета.

Въ 1911 году «СВѢТЪ» будетъ издаваться въ значительно увели-  
ченномъ размѣрѣ, при чемъ къ прежнимъ отдѣламъ своей программы  
прибавляетъ два новыхъ: 1) Сельско-хозяйственный отдѣлъ и еженедѣль-  
ный сельско-хозяйственный фельетонъ. Для завѣдыванія этимъ отдѣломъ  
приглашенъ редакціей извѣстный сельскій хозяинъ и публицистъ Алек-  
сандръ Павловичъ Мещерскій, 2) Почтовый ящикъ, гдѣ на запросы под-  
писчиковъ будутъ бесплатно даваться юридическіе и агрономическіе со-  
вѣты. Въ этомъ отдѣлѣ примутъ участие извѣстные юристы и агрономы.

Помимо постоянного состава редакціи въ «СВѢТѢ» по славянскому  
вопросу и многимъ общественнымъ прѣнимаютъ участие выдающіеся дѣя-  
тели Государственного Совѣта и Государственной Думы.

По количеству и качеству даваемого материала и разносторонней  
программѣ «СВѢТЪ» является самой дешевой и полной газетой въ Россіи.

**Подписная цѣна на «Свѣтъ» съ пересылкою и доставкой:**

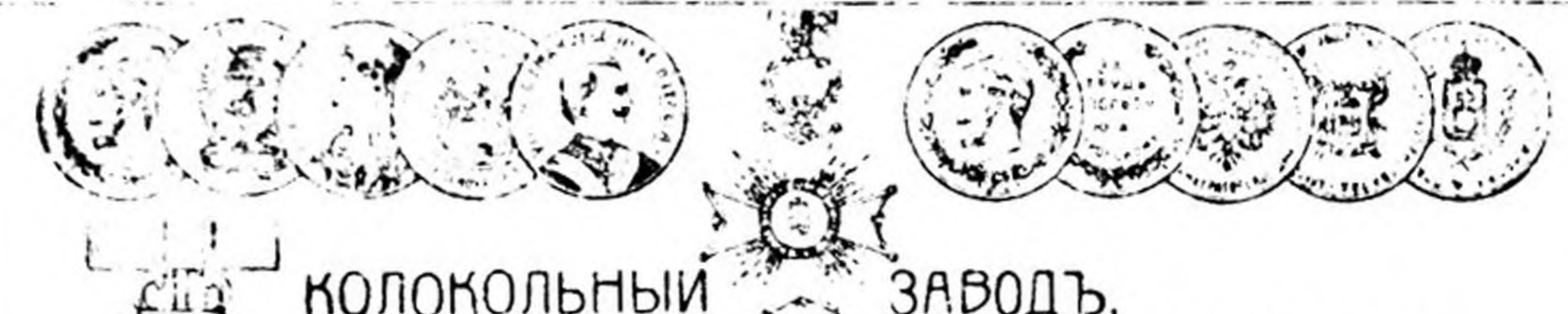
<b>НА ГОДЪ</b> съ 1 января по 31 декабря	<b>4 р.</b>	<b>НА ПОЛГОДА</b> съ 1 января или 1 июля	<b>2 р.</b>	<b>НА 3 МѢС.</b> съ 1 янв., 1 апр. 1 июля или 1 октября	<b>1 р.</b>
--	-------------	--	-------------	---	-------------

Гдѣ подписчики, которые будутъ подписываться на газету «СВѢТЪ»  
и «СБОРНИКЪ РОМАНОВЪ» и посылать деньги съ однимъ переводомъ,  
благоволятъ выслать:

<b>НА ГОДЪ</b> съ 1 янв. по 31 дек. газета и 12 книгъ романовъ.	<b>8 р.</b>	<b>НА ПОЛГОДА</b> съ 1 января или 1 июля газета и 6 книгъ романовъ.	<b>4 р.</b>	<b>НА 3 МѢС.</b> съ 1 янв., 1 апр. 1 июля или 1 окт. газ. и 3 книги романовъ.	<b>2 р.</b>
---	-------------	---	-------------	---	-------------

Письма и деньги адресовать: С-Петербургъ, Редакція  
„СВѢТЪ“, Невскій, 136.





**КОЛОКОЛЬНЫЙ ЗАВОДЪ.**  
**ЮЛІА АЛЕКСѢЕВИЧА ОСТРОВСКАГО.**  
 ВЪ М. ЧЕРНОМЪ ОСТРОВѢ Подольской губернии.

Принимаетъ заказы на изготовление различныхъ Церковныхъ Колоколовъ, которые отличаются своимъ звонкимъ и чистымъ звукомъ, изданнымъ отъ дьяки, переделаны также старые и разбитыя колокола изъ самой хорошей стали, которая употребляется также и для изготовления святыхъ иконъ, подписями, орденами, звонками, и т.д. по толку въ прекрасный благозвучный аллюрды.

Въ настоящее время делаются заказы на выгодныхъ для заказчиковъ условияхъ, за доставку и доставку колоколовъ, прочность колоколовъ, заводъ выдаетъ долговечное качество, доставку колоколовъ по железнымъ дорогамъ, заводъ принимаетъ на свой счетъ за лучшее качество и хорошую отливку колоколовъ, завода удостоена выданными наградами, орденами и грамотами, адресъ посылать: ст. Черный Островъ, Подольской губ., въ колокольный заводъ Юліа Алексѣевича Островскаго.

(Адресъ для заказа ст. Черный Островъ, Юго-Зап. ж.д. д.р. кол. в. находится ст. завода въ юж. саженьяхъ),  
 Въ настоящее время делаются заказы на выгодныхъ условияхъ, за доставку и доставку колоколовъ, прочность колоколовъ, заводъ выдаетъ долговечное качество, доставку колоколовъ по железнымъ дорогамъ, заводъ принимаетъ на свой счетъ за лучшее качество и хорошую отливку колоколовъ, завода удостоена выданными наградами, орденами и грамотами, адресъ посылать: ст. Черный Островъ, Подольской губ., въ колокольный заводъ Юліа Алексѣевича Островскаго.